

LA BOHÈME

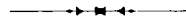
QUATRE ACTES DE M.M. G. GIACOSA ET L. ILLICA

VERSION FRANÇAISE DE

M. PAUL FERRIER

MUSIQUE DE

GIACOMO PUCCINI



PARTITION POUR CHANT ET PIANO

ARRANGEMENT DE C. CARIGNANI

(4) Nets Fr. 20. —



G. RICORDI & C.

PARIS - 62, Boulevard Malesherbes, 62 - PARIS
12, Rue de Lisbonne, 12

MILAN — ROME — NAPLES — PALERME — LONDRES — LEIPZIG

BOOSEY & CO
NEW-YORK

F. STEFANI
BUENOS-AIRES



Propriété pour tous pays.



(Copyright 1898, by G. Ricordi & Co.)



Propriété des Editeurs pour tous pays — Deposé selon les traités internationaux
Tous droits d'exécution, de représentation, de reproduction, de traduction et d'arrangement réservés.

(COPYRIGHT 1898 BY G. RICORDI & Co.)

Partition CHANT ET PIANO (A) <i>nets</i> Fr. 20 —
Partition PIANO SEUL. » » 12 —
LIVRET (Édition Calmann-Lévy) » » 1 —

THÉÂTRE DE L'OPÉRA - COMIQUE

Direction ALBERT CARRÉ

PERSONNAGES

DISTRIBUTION

RODOLPHE, poète	M.M. ^{rs}	<i>Adolphe Maréchal</i>
SCHAUNARD, musicien.. ..	»	<i>Lucien Fugère</i>
MARCEL, peintre.	»	<i>Max Bouvet</i>
COLLINE, philosophe.	»	<i>Jacques Isnardon</i>
BENOIT, propriétaire... ..	»	<i>Hyppolyte Belhomme</i>
SAINT-PHAR, conseiller d'Etat ...	»	<i>Maurice Jaquet</i>
PARPIGNOL	»	<i>Gourdon</i>
MIMI.	M.M. ^{mcs}	<i>Julia Guiraudon</i>
MUSETTE	»	<i>Jane Marignan</i>

Etudiants - Grisettes - Bourgeois - Boutiquiers et Boutiquières
Marchands ambulants - Soldats - Garçons de Café - Enfants, etc., etc.



I N D E X

ACTE PREMIER. . . — LA MANSARDE	Page 1
ACTE DEUXIÈME. . — AU QUARTIER LATIN.	85
ACTE TROISIÈME . — LA BARRIÈRE D'ENFER	173
ACTE QUATRIÈME. — LA MANSARDE	229

La Scène, à Paris, vers 1840.



LA BOHÈME

DE

G. PUCCINI

ACTE PREMIER

LA MANSARDE

Large fenêtre par laquelle on découvre une étendue de toits couverts de neige. A gauche une cheminée. Une table, une petite armoire, une petite bibliothèque, quatre chaises, un chevalet de peintre, un lit, livres et papiers épars, deux chandeliers. Porte au milieu, une autre à gauche.

Le rideau se lève de suite. - Rodolphe et Marcel. - Rodolphe, pensif, regarde par

♩ = 108
ALL.^o VIVACE



ff rubido

la fenêtre. Marcel travaille à son tableau: "Le Passage de la Mer Rouge,, avec les mains engourdis



p

par le froid et qu'il essaye de réchauffer en soufflant dessus de temps en temps.



Copyright 1898 by G. RICORDI & Co.

Propriété G. RICORDI & C. Editeurs-Imprimeurs, MILAN.

h 101800 h

Tous droits d'exécution, représentation, traduction, reproduction et d'arrangement réservés.

The first system of the piano accompaniment features a treble clef with a melodic line of eighth and sixteenth notes, and a bass clef with a more rhythmic accompaniment of eighth notes and chords.

The second system continues the piano accompaniment, with a dynamic marking of *p* (piano) appearing in the bass line.

The third system of the piano accompaniment includes dynamic markings of *p* and *pp* (pianissimo).

(assis et continuant à peindre.)

MARCEL

a piacere

a tempo

Cet - te Mer Rou - ge me gla - ce et me dé - goû - te

The vocal line begins with the lyrics "Cet - te Mer Rou - ge me gla - ce et me dé - goû - te". The piano accompaniment below is mostly rests, with a dynamic marking of *col canto* and a first ending marked *(1) ff* (fortissimo).

The piano accompaniment for the second system of the vocal entry, featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment.

The piano accompaniment for the third system of the vocal entry, continuing the melodic and rhythmic accompaniment.

Et pleu-re dans mon gi - ron, Gout - te à gout - te!

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with dotted notes in the left hand.

(il s'éloigne du chevalet pour regarder son tableau.)

MAR Pour me ven - ger je

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment includes a complex figure-eight pattern in the right hand and a bass line with dotted notes in the left hand.

rall.

(il recommence à travailler)

MAR noie un Pha - ra - on!.....

a tempo

col canto *p* *a tempo* *p*

The third system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a complex figure-eight pattern in the right hand and a bass line with dotted notes in the left hand. Dynamic markings include *col canto*, *p*, *a tempo*, and *p*.

The fourth system of music is a piano accompaniment consisting of two staves. It features a complex figure-eight pattern in the right hand and a bass line with dotted notes in the left hand. The dynamic marking *pp* is present.

RODOLPHE

Dans le ciel

MAR. (à Rodolphe)

Et toi?

LO STESSO MOVIMENTO

R

gris..... Je vois s'é-pan-dre la bru - me Dont s'en-fu-me Pa-

LO STESSO MOVIMENTO

p

(Montrant la cheminée sans feu.)

R

- ris!..... Tan - dis que no - tre vieil - le Che - mi-

R
 _née est là qui bail-le et qui som-meil - le..... Oi-si-veet

R
 vaine autant qu'un gros.....ren-tier!

poco rit. *a tempo*

MAR.
 Au mépris du charbon - nier El - le n'a pu sur-

ROD.
 Le pauvre bois prison - nier, Que fait - il sous le gi - vre?

MAR.
 -vi- -vre! Ro-

LO STESSO MOVIMENTO

poco rit.

MAR.

LO STESSO MOVIMENTO

f p *f col canto*

- dolphe, é - cou - te bien Cet te pen - sée pro - -

ROD.

(s'approchant de Marcel)
a tempo

MAR.

a piacere
(soufflant sur ses doigts)

ff a tempo ff col canto

- fon - de: Il fait un froid de chien!

R.

- pon - de, Je ne crois plus, ô peuple, à ta su - eur!

ff Pstaccatiss.

MAR.

8

Mes doigts sont gourds, ô dou - leur!.....

MAR

Com-me si, sous sa che - mi - set-te,

ff *p stacc.*

MAR

Je tou - chais ce gla - cier Qu'est le cœur

cres. e string.

ROD.

sempre a tempo

L'a - mour..... est un foy -

Il pousse un long soupir, cesse de peindre et dépose sa palette
(et ses pinceaux.)

MAR

de Mu - set tel!

R

-er Où la flam - me bril - le... Où l'homme

MAR

.trop vi - tel!

R
est le fa - got.....

MAR
Et le che - net, la fem - me.....

R
rapido
pp L'un brû - le dans un souffle....

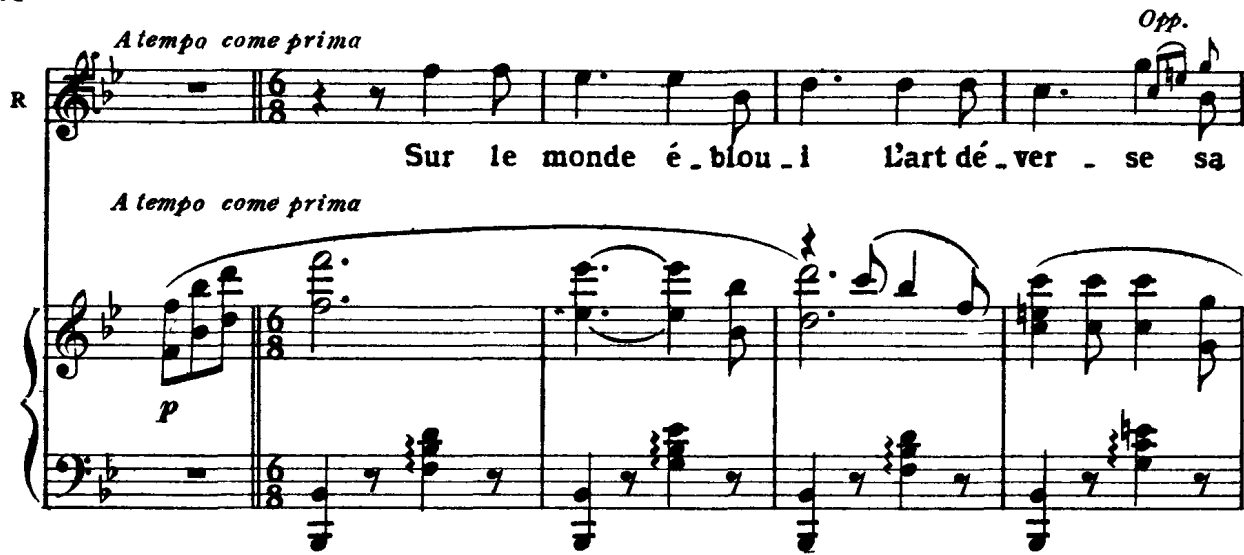
MAR
rall.
L'autre est là qui se pâ -

R
a tempo
En at - ten - dant, on gè - le....

MAR
- mel Et ce, fau - te de

a tempo
f

A tempo come prima *Opp.*

R 

Sur le monde é - blou - i l'art dé - ver - se sa

A tempo come prima

P

flam - - - mel...

R 

flam - mel!..... Non! fil de la toi - le

(prenant son tableau)

MAR. 

Brù - lons la Mer Rou - ge!

espressivo

R 

pein - te! Mais mon dra - mel!..... J'y mistout le

m.d.

rit. *a tempo*

R
 feu..... de mon â - - me!

MAR.
 (avec un effroi comique)
 Tu veux me le li - re? Ô

rit. *col canto* *a tempo*

R
 Non! Que mon œu_vre s'en aille en

MAR
 mes a_ŕeux!

pp *cres.*

string.

R
 cen - dre Et ma ver_ve re_monte aux cieux!..... Quel

string.

(avec importance)
a piacere *a tempo* *a piacere*

R
 deuil sur nous semble de_sce_n - dre!... Mais Rome est en pé -

col canto *ff* *a tempo* *col canto*

(il donne à Marcel une partie des papiers)

R
- rill
Prends ces quelques

MAR.
grand cœur!

(♩) *a tempo*

fp
dolcissimo

R
pa - ges....
Al - lu - me!

MAR
Vrai?

p

(Rodolphe bat le briquet, allume une chandelle et va à la cheminée avec Marcel)

MAR
J'ai - lu - me!

f

ROD. (Ils allument une partie des papiers, puis prennent des chaises, s'assoient et se chauffent voluptueusement)

Musical score for Rodolphe (ROD.). The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "O dou.ce cha -". The piano accompaniment features a complex texture with many beamed notes and dynamic markings, including a piano (*p*) marking.

(La porte du fond s'ouvre avec fracas et Col.

Musical score for Marthe (MAR.). The score includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "_ leur!" and "Ô dou.ce cha - leur!". The piano accompaniment includes a section marked with a circled "6" and the instruction *ff un po' sostenuto*. The score also features a key signature change to two flats.

line entre, gelé, transi, frappant des pieds et jetant avec colère sur la table un paquet de livres attachés avec un mouchoir.)

Piano accompaniment for the scene. The score is marked *a tempo* and features a key signature change to two flats. The texture is dense with many beamed notes and dynamic markings.

Musical score for Colline. The score includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Du Jugement Der.nier pa.raissent les pré - sa.ges!". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *ff*.

C

Ma Tante, au jour de No - ël,..... n'ac - cep - te pas les

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "Ma Tante, au jour de No - ël,..... n'ac - cep - te pas les". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

(il s'interrompt, surpris à la vue du feu dans la cheminée)

C

ga - ges.... U - ne flam - bé - e!

(7) 8

ff *p*

The second system continues the vocal line with lyrics: "ga - ges.... U - ne flam - bé - e!". It includes a piano accompaniment with dynamic markings *ff* and *p*. There are rehearsal marks (7) and (8) above the piano part.

ROD.

Eh!oui... tu vois mon dra - me...

C

En flammes!

8

The third system features a vocal line with lyrics: "Eh!oui... tu vois mon dra - me...". Below it is a piano accompaniment with lyrics: "En flammes!". A rehearsal mark (8) is present above the piano part.

(le feu diminue)

R

Mais court!

C

Il est chaud com - me brai - se...

The fourth system features a vocal line with lyrics: "Mais court!". Below it is a piano accompaniment with lyrics: "Il est chaud com - me brai - se...".

R
Court! c'est un rare é - loge.

C
Beaucoup trop court!

p *dim.* *m.s.* *pp*

MAR.
Al - lons, Al -

(ôtant la chaise à Rodolphe)
rall.

C
Po - ète, à moita lo - ge!

m.d. *ff* *pp*

ROD.
(il prend une autre partie des papiers)
Ac - te deu - xiè - me.

MAR
- lons, Ne gla - cons pas la sal - le. Vi - te!

p

h 101800 h

pp (à Colline)

MAR.

Pauvre poëme!

string.

(8)pp

ff

VUOTE

LO STESSO MOVIMENTO

(Rodolphe déchire les papiers et les jette sur le feu qui se ravive. Colline avance encore plus la chaise et se chauffe les mains; Rodolphe est debout avec le reste des papiers dans les mains.)

COL. *Sostenendo*

LO STESSO MOVIMENTO

Sostenendo

a tempo

ff

a tempo

pp staccatissimo

Quels vers su-

ROD.

Dans l'a-zur

MAR.

Et délicats!

C.

-perbes!

R.

pâle Du feu qui râle. Quel leide - a - le Scène d'a-

R. *_mour!.....* *rit.* *a tempo*

COLL. *Un feuillet cra-que!*

(9) *rit.* *a tempo*

MAR. *rit.*

La fin d'un rê-ve!

rall. *rit.* *a tempo* *pp*

ROD. *(il jette sur le feu le reste des papiers)*

Vi-te le reste et chauffons le four!

f *p*

ROD.

La chaleur dou.ce, le jo.li

MAR.

La chaleur dou.ce, le jo.li

COL.

Et tout beaurè . ve Ain . si s'a . chève! La chaleur dou.ce, le jo.li

pp

(la flamme diminue)

R

feu!

MAR

feu!

C

feu!

p *pp*

MAR.

Grand Dieu! Dé . ja pâ . lit la flam . me!

COL.

Grand Dieu! Dé . ja pâ . lit la flam . me!

pp

Quel

C.



piè - tre et mi - sé - ra - ble dra - me!

MAR. *pp* *molto rall.*



Le feu blé - mit, languit et meurt!.....

dim. e rall: molto.....

ppp

Ma

VAR. *a piacere*

(le feu est éteint)



Au dia - ble, au dia - ble l'au -

COL.



Au dia - ble, au dia - ble l'au -

molto rall. *stent.* *col canto*

ALLEGRO

(De la porte du milieu entrent deux garçons portant, l'un des provisions de bouche, bouteilles de vin et cigares, l'autre un crochet de bois. Au bruit les trois amis se retournent et avec un cri de surprise s'élancent sur les provisions apportées par les garçons et les posent sur la table. Colline prend le bois et le porte près de la cheminée.)

MAR.

-teur!..

C.

(10) -teur!..

ALLEGRO

f deciso

ROD.

(surpris) (*gridato*)

MAR.

Cotrets! (surpris) (*gridato*)

COL.

Ci - gares! (surpris) (*gridato*)

ben ritmato

pp

Bor-

(*gridato*)

(avec enthousiasme)

R.

Cotrets!

(*gridato*)

D'ou nous tom-be l'a - bon-

MAR.

Bordeaux!

D'ou nous tom-be l'a - bon-

C.

-deaux!

D'ou nous tom-be l'a - bon-

R
-dan-ce, D'où nous viennent ces ca - deaux?

MAR
-dan-ce, D'où nous viennent ces ca - deaux?

SCHAUNARD (entre avec un air de triomphe) *tonante* (jetant à terre quelques écus)
ff La Banque de Fran - ce Vous

C
-dan-ce, D'où nous viennent ces ca - deaux?

(les deux garçons sortent. - Le jour baisse) (Ils ramassent les écus)

MAR
Du

S
fait la ré - vé - ren - cel

C
La chose est ba - di - ne!

MAR
plomb, j'i - ma - gi - ne! (montrant un écu à Marcel)
(gridato)

S
Quel homme! Quel type! Quel est ce pro -

P *leggero*

ROD. (s'inclinant)

C'est Louis Phi - lippe! Salut à mon Roi! Et voy - ez, Louis Phi.

MAR. Et voy - ez, Louis Phi.

S. - fil! Et voy - ez, Louis Phi.

C. Et voy - ez, Louis Phi.

Et voy - ez, Louis Phi.

(ils déposent l'argent sur la table)

R. - lip - pe est à..... nos..... pieds!

MAR. - lip - pe est à..... nos..... pieds!

S. - lip - pe est à..... nos..... pieds!

C. - lip - pe est à..... nos..... pieds!

(il voudrait raconter son aventure, mais les autres ne l'écoutent pas: ils vont et viennent affairés et disposent chaque chose sur la table)

S

Or, De cet or, Que dis-je?

S

(11) De cet ar-gent la source est un pro-

(posant le bois dans la cheminée)

MAR. Bourrez la che-mi-né-e!

S -di-ge, Un an-

COL. Of-frons lui sa tour-né-e!

S
_glais, un my - lord... Lord ou my -

f *esprissivo*

MAR. (enlevant les livres que Colline avait mis sur la table) (gridato)

Houp!

S
_lord, qu'im - por - tel... Cherchait un mu - si - cien...

ROD.

MAR
Où Est l'a - ma - dou?

S
Mettons le couvert bien vi - tel

COL. J'y trotte! (gridato)

Là!

(gridato) (ils allument un grand feu dans la cheminée)

MAR

Là!

S

(12) Je me pré - sente, On tope et je de -

p *brillante*

(ils mettent en place les victuailles, pendant que Rodolphe allume l'autre chandelle)

MAR

Pâté de viande!

S

COL. - man - - - - de... Quand com - men - cent

Rôt dans sa glace!

S

les le - çons! Je me pré - sen - te

poco allarg.

s Et je de - man - de Quand com - men - cent les le - çons?..... Il

f *poco allarg.*

(imitant l'accent anglais)

s ré - pond: «Com - men - çons!»

rall. *a tempo*

rall. pp *a tempo* *m.d.*

s (13) Me montre un perro - quet qui per - chait sur le bal -

mf

s - con, Puis a - joute: «Vous, jou - er jusqu'à ce Que lui tré -

mf

ROD.

De mil - le feux que la table é - tin - cel - le!

- pas - se! > Mar - ché con - clus! Trois jours en - tiers je

(Il met les chandeliers sur la table)

MAR.

U - ne chan - del - le!

COL.

pas de vais - sel - le!

COL.

COL.

MAR.

Man - ger, ô ciel! sans

- si - que, Mais ma grâce sa - van - te Sut tou - cher la ser -

ROD. (prenant dans sa poche un journal et le dépliant)

Une i - dée!

nappe!

<Le Cons - ti - tu - tion - nel!

- van - tel

<Le Cons - ti - tu - tion - nel!

8...

p dolce e

ff

C'est double fête: On mange et l'on dé - vo - re la ga -

De per - sil on fit un..... bouquet!

(14) 8.....

brillante

(ils déposent le journal en guise de nappe: Rodolphe et Marcel approchent les quatre chaises de la table, pendant que Colline est toujours affairé avec les victuailles)

- zet - tel

Là, mon as - - tuce é - - cla - tel Jac -

8.....

MENO

s -quot cris-pa sa pat - te, Jac-quot fit un ho-quet! De

MENO *a tempo*
f risoluto

poco allarg.

(voyant que personne ne lui répond, il empogne Colline qui passe avec un plat)

s la mort de So-cra - te Mou - rut le per - ro - quet!

poco allarg. *ff*

opp.

s COL. ... *parlato* Que tous les trois le dia-ble vous em - por - - -

Ouais!

(15)

(voyant les autres se mettre en train de manger)

(crié)

POCO MENO

s -tel POCO MENO Qu'allez-vous fai - - re? Non!

p leggero *pp*

(avec un geste solennel il met la main sur le pâté et empêche les amis de le manger; puis enlève les victuailles et va les serrer dans la petite armoire)

S

Que Dieu vous dam - ne! Pour les jours de dé - tres - se,

rall:..... *a piacere*

S

A - vec sa - ges - se, Gar-dons cet - te man - ne! Souper chez

S

soi la veil - le de No - el! Quand le quartier La -

corta

S

- tin, plus sen - su - el, Se remplit d'un par - fum de sau - -

rall.

ALL.^{to} MOSSO ♩ = 132

p

S
 (16) *cisses!*
 ALL.^{to} MOSSO ♩ = 132
 Quand les fri - tu - res ten - ta -

S
 - tri - ces A la gourmandi - se font ap - pell.....

(Rodolphe, Marcel et Colline entourent Schaunard en riant.)

S
 La jeu - nes - se va souri - an - te,

ROD.

C'est la veil - le de No - ël!

MAR. *p*

C'est la veil - le de No - ël!

S
 Chaque é - tu - diant pro -

COL. *p*

C'est la veil - le de No - ël!

mf ben sostenendo il tempo

s
 ..mène une é - tu - dian - tel

p *f marcato*

(solennel) **MODERATO**

s
 Un peu de re - ligi - on, et confessez vos torts!

rall. **MODERATO** *ff* *pp* *douce*

1^o TEMPO (All.^o Brillante)

s
 On boit chez soi, mais l'on sou - pe de - hors!.....

1^o TEMPO (All.^o Brillante) *ff*

(Rodolphe ferme la porte à clef, puis ils vont tous à table et se versent du vin)

MAR. (tous s'arrêtent stupéfaits) *a piacere* ALL^o VIVO ♩ = 152

(frappant deux coups à la porte) Qui va là?
 ** (du dehors) *a piacere*
 BENOIT *a piacere* Peut-on? Be - - noit!

ALL^o VIVO ♩ = 152
 (17)

MAR. Le patron de la boîte!..

SCHAU. Il vient, il

s
o.se! (criant à travers la porte) Per.
COLL.
Il n'y a personnel!

s
-sonne! (du dehors)
BEN.
Un mot, de grâ.ce!

SCHAU.
(après s'être consulté avec ses amis, va ouvrir)
Soit!

(le recevant avec grande cordialité)
MAR. a piacere p
BEN. (entre en souriant, et montrant un papier à Marcel) a piacere Ho - là! prenez un
Quittance!
col canto.....

ROD. *♩ = 100*
ANDANTINO MOSSO

p
Vltel (lui offrant un verre)
MAR. siè - gel (présentant le siège) *p* Un
SCHAU. Voici!
B. (Ceci ca-che un piè-ge!) *p*

(18) *ANDANTINO MOSSO* *♩ = 100*
p dolce

(Benoit, Rodolphe, Marcel et Schaunard sont assis, Colline est debout)
R. On trinque!
MAR. verre?
COLL. *p* On trinque!
B. Merci!

R
Trinquons!

S
Trin.quez!

B
(Il dépose le verre, puis se tourne vers Marcel en lui montrant le papier)
Le loy - er de ce tri - me - stre...

The first system of the musical score features three vocal staves (R, S, B) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment includes a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings of *mf* and *pp*. The lyrics are: "Trinquons!" (R), "Trin.quez!" (S), and "(Il dépose le verre, puis se tourne vers Marcel en lui montrant le papier) Le loy - er de ce tri - me - stre..." (B). The piano part has a tempo marking of *g* (allegretto) and a rehearsal mark of 101800.

R
(se levant)
Bu

MAR.
Mais...sans fau - tel

S
(l'interrompant)
Bu - vez, notre hô - te!

B
En ce cas... Mer.ci!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts are in the same key and time signature. The piano accompaniment includes a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings of *pp* and *mf*. The lyrics are: "(se levant) Bu" (R), "Mais...sans fau - tel" (MAR.), "(l'interrompant) Bu - vez, notre hô - te!" (S), and "En ce cas... Mer.ci!" (B). The piano part has a tempo marking of *g* (allegretto) and a rehearsal mark of 101800.

R
MAR
S
C

-vez! A Be.noit, no - tre hô - tel
A Be.noit, no - tre hô - tel
A Be.noit, no - tre hô - tel
Bu.vons! A Be.noit, no - tre hô - tel

(ils s'assoient et boivent. Colline va prendre l'escabeau près du chevalet et s'assoit aussi)

(reprenant la conversation avec Marcel)

BEN.

Or

B

donc, vous m'aviez pro - mis, L'autre tri - mestre..... sans re.mi - se...

pp

(montrant à Benoit les écus sur la table)

Hé, là!

MAR.

p

Eh! bien, cho - se pro - mi - se...

a tempo

pp

f

pp

(à Benoit, sans répondre aux autres)

sempre in tempo

MAR

(bas à Marcel)

Voy - ez Mais a -

SCHAU.

La caisse?..

stringendo

rall:.....

-vec des a - mis, Vo - lon - tiers..... on de -

Appena Meno

con marcata intenzione

ANDANTINO ♩ = 56

MAR

-vise!

Quel âge avez vous donc,.....

ANDANTINO ♩ = 56

Appena Meno

(19)

p

rall:.....

p

MAR. mon cher monsieur Be - noit?.....

BEN. *parlato* *p* Messieurs, par cha-ri-té!

ROD. *p* De trente à quaran - te ans?

B. *parlato* *p* Bien plus, messieurs, bien plus!

(pendant ce temps ils remplissent le verre de Benoit, aussitôt qu'il l'a vidé)

MAR. (baisant la voix et sur un ton de confiance) A Ma -

COLL. Mettons qua - ran - te deux!

MAR

- bil - le, Sa ver.tu fra - gi - le, L'autre soir, succom.

MAR

- ba! On vous vit en quête De con.

BEN. (inquiet)

Moi!

MAR

f parlato (plaisantant)

SCHAU. - què - te! Niez? Belle fil - le!

B

(dejà un peu gris) Pen.

Peut ê - tre? Très bel.le!

ROD.

Coureur... ..Egrillard!

MAR.

(avec admiration)
Un vrai chêne! un ca...

S.

...dard! Quel gaillard...

COLL.

...de ru - e! Le!

R.

Quelque sirène?

MAR.

- non! Brune aux cheveux d'é_bène! Monsieur Be...

S.

Farceur!

BEN.

p (riant)
Eh! Eh!

LO STESSO MOVIMENTO $\text{♩} = \text{♩}$.

MAR. *Sostenendo*
 -noit fait la fête à Ma-bil - le!

B. *Sostenendo*
 J'ai l'â - me ju - vé.

(20) LO STESSO MOVIMENTO $\text{♩} = \text{♩}$.
Sostenendo pp *cres. e accelerando poco a poco*

ROD. *stringendo*
p Monsieur Be-noit..... fait la fête à Ma - bil - le!

MAR. Et la beau-

SCHAU. *p* Monsieur Be-noit..... fait la fête à Ma - bil - le!

COLL. *p* Monsieur Be-noit..... fait la fête à Ma - bil - le!

B. *stringendo*
 -ni - - le!

stringendo *sempre cres. e accel.*

MAR

-té sou - rit à son vain - queur!

string e cres.

BEN.

PIÙ MOSSO

Ja dis trop can - di - de, Plus mûr..... je me dé - ri - del

PIÙ MOSSO

B

parlato

Eh! mais. U - ne donzel - le ai - ma - ble..... et bru - ne ou blon -

B

- de, Un peu... Non,

cres. molto e string.

PIÙ MOSSO

p *rall.*

B pas u-ne ba-lei-ne, une map-pe-mon-de, Ou de la lu-ne la fa-ce

PIÙ MOSSO

p *sf* *p* *sf* *rall.*

corta *p* *Sostenuto* *(parlato)* *a tempo*

B ron-de! Mais mai- gre, vrai-ment maigre, non et non!

Sostenuto *mf a tempo*

p *poco rall:.....*

B La maigre est u-ne guenon Ra-geu-se et bê-te Et pas toujours hon-

pp leggerissimo *poco rall:.....*

LENTO

B -né-te! C'est tout fiel et vi-naigre,.. Ain-si ma femme est

ppp *LENTO* *p*

ALLEGRO $\text{♩} = 132$

B

mai - gre!

(21) $\text{♩} = 132$
ALLEGRO

(il frappe du poing sur la table et se lève; les autres l'imitent; Benoit les regarde abasourdi)

MAR. *con forza* *Sostenuto*

Il a pris fem - me et c'est un

ff marcato *Sostenuto*

ROD. *con forza* *Sostenuto*

Il souil - le la pu - reté de no - tre

MAR. affreux cou - reur!

SCHAU. Horreur!

COLL. Horreur!

Sostenuto

R
 .cha .ste toit!

MAR
p *stringendo*
 C'est une horrible au . da . ce!

S
 Pouah! Au

C
 Pouah! Hors d'ici, monsieur Benoit!

p *stringendo* *cres.*

(ils entourent Benoit et le poussent peu à peu vers la porte)

R
 Si . len . ce!

MAR
 Si . len . ce!

S
 nom de la mo . ra . le, je vous chas . se!

C
 Si . len . ce!

BEN.
 Un mot... pardon...

f *incalzando* *ff* *p*

MAR
S
C
B

Si.len.ce! à la por - tel
Si.len.ce! à la por - tel
(de plus en plus abasourdi) Si.len.ce! à la por - tel

Mes bons messieurs...

(poussant Benoit à la porte)
a tempo

ROD. *Sostenuto*
f

MAR
S
C

hors di - cil.....
hors di - cil.....
hors di - cil.....
hors di - cil.....

Sostenuto *a tempo*
ff

(tous sur le pas de la porte)

Meno *p* *rall:.....*

R Et nos hom - ma - ges à Ma - da - me Be -

MAR *p* *rall:.....*

S *p* *rall:.....*

C *p* *rall:.....*

Et nos hom - ma - ges à Ma - da - me Be -

Meno *ff* *pp* *dim:.....e.....* *rall:.....*

(ils reviennent en scène)

(riant)

a tempo *3*

R - noit! ah! ah! ah! - ah!

MAR *a tempo* *3* *3* *3* (il ferme la porte)

- noit! ah! ah! ah! ah! J'ai pa - yé le tri - me - stre!

S *a tempo* *3*

- noit! ah! ah! ah! ah!

C *a tempo* *3*

- noit! ah! ah! ah! ah!

a tempo *p deciso*

ALEGRETTO ♩ = 116

MAR. *En consci - en - ce...*

S. *Mais Momus nous at - tend... au Quartier La - tin!*

ALEGRETTO ♩ = 116

m.d. *pp*

ROD. *(ils se partagent l'argent resté sur la table)*

Parta - geons!

S. *...partageons le bu - tin!*

COLL. *Parta - geons!*

rall:.....

(présentant un miroir cassé à Schaunard)

MAR. *Meno* *muovendo*

Mi - re ces at - traits et ce poil châ - tain, D'un marchand de crins

Meno *p* *muovendo*

(il enlève sa blouse de travail et endosse un habit)

MAR.

on dirait l'en-sei-gne! Ours! fais l'achat d'un pei - gne!

rit. *f*

rit. *col canto*

COLL. *a tempo*

Au perruquier je daigne Confi - er l'orbe exquis de mon vi -

a tempo

p

rit.

a tempo

- sage, Et d'un ridicu - le ciseau je subirai l'ou - trage!

a tempo

f

pp

MAR. (comique) *p*

SCHAU. (comique) *f* Partons! *p*

Par - tons! par - tons! (comique) *p*

Al - lons!... Partons!

pp

z 101800 z

ROD.

ANDANTINO ♩ = 92

51

Je res - te, j'ai ma chronique à re -

(23) ANDANTINO ♩ = 92

pp

R - voir, Pour le journal «Le Cas - tor» Quelques minutes, je con -

MAR.

Fais vite!

R - nais le métier.

MAR.

Sois bref comme Ta -

COLL.

Nous t'attendons, en bas, chez le portier.

(il prend une lumière sur la table et va ouvrir. Marcel, Schounard et Colline sortent et descendent l'escalier.)

R
MAR
SCHAU.

j'ai fait de sui - tel
- ci - tel (en sortant)
Et coupe, ras, la queue à ton Cas -

ALL^o. VIVO (1^o tempo)

MAR
S

Faute de
- tor!

(2^a) ALL^o. VIVO (1^o tempo)
pp
p

ROD.

(sur le palier, près de la porte ouverte et levant la lumière)

Prends garde!

MAR

rampe, em - poigne la cor - del

pp

SCHAU.

Musical score for Schau and Colline. Schau's part is in the upper voice, and Colline's part is in the lower voice. The piano accompaniment is in the lower register. The lyrics are: Sata - né cor - ri - dor! Mi - sé - ri - cor - de!

Musical score for Colline and piano. Colline's part is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower register. The lyrics are: (bruit de quelqu'un qui dégringole) Sacre - lot - te!

Musical score for Rodolphe and piano. Rodolphe's part is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower register. The lyrics are: Es - tu mort, Col - li - ne? Pas en -

Musical score for Marcel and piano. Marcel's part is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower register. The lyrics are: En rou - te!..... - cor!

(Rodolphe ferme la porte, pose la lumière, débarrasse un coin de la table, y met du papier et une plume puis s'assied et se met à écrire après avoir éteint l'autre lumière.)

R

a tempo *pp*

(il écrit, s'interrompt, réfléchit, recommence à écrire)

ALLEGRETTO

R

(25) **ALLEGRETTO**

tr *pp*

(Il s'agite, chiffonne le papier sur lequel il a écrit et jette

R

mf

MIMI

LENTO (du dehors)

R

sa plume de côté.) (On frappe timidement à la porte) Pardon! (se levant)

Ça ne vient guère! Entrez! Une femme!...

p

LENTO

R

ppp


(Sur le seuil, avec un chan-

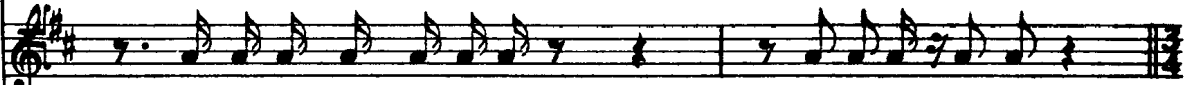
MIMI  De grâce, je suis sans lu - mière!... J'ai

R  (il court ouvrir)
Voilà.



(deller à la main et une clef.)

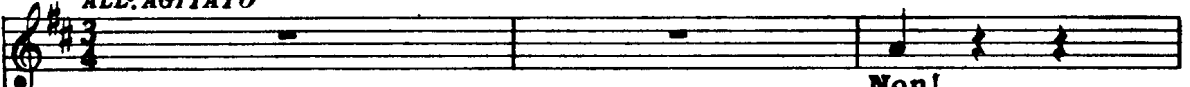
MIMI  honte! I - nu - ti - le!

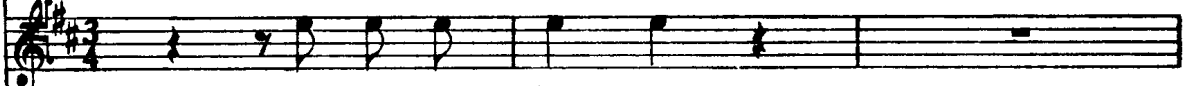
R  Mais entrez donc, Madame... J'insiste, entrez!


 *poco rit.*

(elle entre et est prise de suffocation)

ALL^o AGITATO

MIMI  Non!..

R  Vous souffrez, Di - tes?

 **ALL^o AGITATO**
espressivo

(elle tousse) *poco rall.*

MIMI Non,...rien... Six é -

R Comme elle est pâ - le!

accelerando *poco rall.*

(elle s'évanouit et Rodolphe a à peine le temps de la soutenir et de la mettre sur une chaise, pendant que des mains de Mimi tombent le chandelier et la clef.)

MIMI - ta - ges!... une é - chelle!...

pp *pp*

ROD. (embarrassé) *a piacere* (Il va prendre de l'eau et en asperge le visage de Mimi) *ALL.^{to}SOST.^{to}*

Mon Dieu, mon Dieu, que fai - re?... De l'eau *ALL.^{to}SOST.^{to}*

pp

(la regardant avec grand intérêt) *Lento a piacere*

R Dans ses traits quel - le an - gois - se!

col canto

MIMI *AND^{te} MOD^{to}* ♩ = 88 (elle revient à elle)

R

Oui.

(26) *AND^{te} MOD^{to}* ♩ = 88

Ça passe un peu?

pp

R

Ce froid là vous gla - ce, Près du feu prenez

MIMI (fait signe que non)

R

pla.ce... J'y pense... un doigt de vin...

Merci!

MIMI

pp (elle boit)

Une larme. Merci!

(il lui donne un verre et lui verse à boire)

Tenez! Ce - ci? Que de gen - ti -

(l'admirant) *lentamente*

pp

(se levant elle cherche son chandelier)

MIMI *Maintenant rallumez ma chan-del-le et je vous laisse.*

R *-lesse!) Quoi, si*

MIMI *Oui. Merci Bonne*
(il ramasse à terre le chandelier, l'allume et le donne a Mimi sans dire un mot)

R *vi-te?*

MIMI *nuite!* *(du dehors)*
(il l'accompagne jusqu' au seuil) *dolce* *rall:.....* *a piacere* *Oh! la*
(il retourne à la table)

R *Bonne nuit!* **(27)**

(rentrant en scène et s'arrêtant sur le seuil de la porte qui reste ouverte.)

UN POCO PIÙ MOSSO ♩ = 126

MIMI

sot - - te, la sot - te, la tête sans cer - vel - le!

UN POCO PIÙ MOSSO ♩ = 126

P con agitazione

MIMI

La clé de ma cham - bre?

ROD.

Oui, mais il faut ren - trer,...

mf

(la lumière de Mimi s'éteint)

MIMI

Le vent souffle - rait la chan - del - - le.

R

Le vent souffle - rait la chan - del - - le.

dolce

MIMI
 Mon Dieu! En - cor un peu de feu!
 (il accourt avec son chandelier mais en arrivant près de la porte, sa lumière s'éteint. La chambre reste sombre)

R
 Al - ions!

MIMI
 Ah! ma clé, comment la ra -

R
 A - dieu la lu - mière!...

(avançant à tâtons elle rencontre la table et y dépose son chandelier.)

pp

MIMI
 - voir?..... Ma - la - droite!

(Il se trouve près de la porte et la ferme.)

R
 Sans y voir! Il fait si , noir!.....

(avec grâce, s'avancant encore avec précaution)

MIMI
Im - - por - - tune est la voi -

R
..... (28)

MIMI
- si - ne... Impor - tune est
(il se retourne du côté d'où vient la voix de Mimi)

R
Mais non, cer - te...

MIMI
la voi - si - ne.....

R
J'ima - gi - ne Qu'on n'en croit

(elle cherche la clef par terre en tâtant avec les pieds)

MIMI

Cher - chons...

R

rien!

(29) *dolce*

Cher - chons...

MIMI

(Il heurte la table, y dépose le chandelier et se met à chercher la clef en étendant les mains sur le sol)

Cher - chez vous

R

dolce e legato

MIMI

bien? C'est ma clef?

(Il trouve la clé et laisse échapper une exclamation, puis met la clé dans sa poche.)

R

Ah!

Non!

(elle cherche à tâtons)

MIMI
Peut être...

R
J'en fais ser-ment!

rall. un poco *f rit.*

MIMI
Vraiment? (il feint de chercher, mais guidé par la voix et les pas de Mimi, il essaye de s'approcher d'elle.)

R
Vrai-ment!

a tempo *p*

f espress. rall.

(Mimi penchée cherche toujours à tâtons: à ce moment Rodolphe est près d'elle et se baisse aussi, sa main rencontre celle de Mimi.)

p *dim. e rall. pp stentate*

AND.^{no} AFFETTUOSO ♩=58
(surprise)

MIMI

Ah!

(tenant la main de Mimi, la voix pleine d'émotion)

R

dolciss. pp

(30)

Que cet te main est froide, Laissez moi la réchauf.

AND.^{no} AFFETTUOSO ♩=58

sfz *pp*

R

- fer il fait trop som - bre! Pour - quoi chercher dans

R

l'om - bre?

m.s.

R

Mais de la lu - ne, Per - çant la nuit bru - ne,.....

rall:.....

(Mimi cherche à retirer sa main)

affrett.

poco rit:..... a tempo

..... En at_ten_dant que la clar_té ruis - sel - le, Lais - sez, mademoi -

- sel_le, Qu'en deux mots je vous di - se ce que je suis

Et com - ment se pas - se ma vi - - -

(Mimi se tait: Rodolphe laisse la main de Mimi qui en se reculant trouve une chaise sur laquelle elle se laisse tomber, au comble de l'é-motion.)

- e, Di - - - tes? Eh!

AND^{te} SOSTENUTO

R
 bien... *f* Voi - là: *p* Je suis po - è - te! *3* Quelle est ma

(31) *AND^{te} SOSTENUTO*

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'bien...'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The tempo is marked *AND^{te} SOSTENUTO*.

R
 tâ - che? j'é - cris..... *3* Quelle est ma vi - e? Je vis.

p espressivo

rall.....

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand with an *espressivo* marking and a *rall.* (rallentando) section towards the end. Dynamics include *p* and *f*.

AND^{te} LENTO ♩ = 52

R
 (32) Ma gaité pour com - pa - gne, je chante nuit et

AND^{te} LENTO ♩ = 52

p dolce *pp*

The third system is marked *AND^{te} LENTO* with a tempo of ♩ = 52. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ma gaité pour com - pa - gne, je chante nuit et'. The piano accompaniment is marked *p dolce* and *pp* (pianissimo).

R
 jour Mon hymne au Dieu de l'amour!...Vers mes châteaux d'Espa - gne, Galions ou Toison

pp

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is marked *pp* and features a melodic line in the right hand.

allarg. *f* *con molto espress.* *rit.*

R d'or..... Mon rêve prend son es - sor. Par

res. *f* *3 allarg.* *3* *8* *3* *rit. ppp*

R fois, dans ma man - sar - de,..... Un vo - leur se ha -

Sostenendo largamente

p con grande espress. *3* *3*

R - sar - de, Un doux regard de fem - me! Or

dolciss. *3* *3* *3* *3*

R vous voici, Ma - da - me, Et tel est votre empi - re

p dolciss. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

poco allargando con anima

R
 Que du premier souri - - - re Vous a_vez pris mon

f poco allargando

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. It features a melody with several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and a tempo marking of 'poco allargando con anima'. The lyrics are 'Que du premier souri - - - re Vous a_vez pris mon'. The bottom staff is the piano accompaniment, with treble and bass clefs. It includes a dynamic marking of 'f' and 'poco allargando'. The piano part features complex textures with triplets and arpeggiated figures.

dolciss. molto rall. a tempo

R
 cœur!..... Mais je bé_nis ma chan - ce,

(33)

stent.

dim. molto rall. a tempo pp

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is the vocal line, continuing the melody with a tempo marking of 'dolciss. molto rall. a tempo'. The lyrics are 'cœur!..... Mais je bé_nis ma chan - ce,'. A measure number '(33)' is placed at the beginning of the piano part. The piano accompaniment features a 'dim.' (diminuendo) marking and a 'molto rall.' (molto rallentando) section. The piano part includes a 'stent.' (staccato) marking and a section with sixteenth-note arpeggios marked 'a tempo pp'.

Opp.

- van - ce l'es - - pé - -

f con anima

allarg. cres.

R
 Je vois..... luire en vos yeux d'a_van - ce Ma dou - ce es - pé -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is the vocal line, with a tempo marking of 'Opp.' (Oppressivo). The lyrics are '- van - ce l'es - - pé - -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of 'f con anima' and a section marked 'allarg. cres.' (allargando crescendo). The piano part includes sixteenth-note arpeggios and triplet markings.

(34)
dolcissimo
 - ran - - ce!.....
 - ran - - ce!..... Mais pour ma récompen - se,
ppp *allarg. sempre*

con anima stentando *allarg.*
 Chère voi - si - ne, fai - tes moi con - fi - den - ce
f con anima *allarg.* *p*

MIMI (est un peu hésitante, puis se décide à parler)
rall. *pp*
 A vo - tre tour!.....
ppp *col canto* *allargando e dim. molto*
 due *no.*

(toujours assise)
*con semplicità*AND.^{te} LENTO ♩ = 40

MIMI

Oui! On m'appel-le Mi - mi, mais mon nom est Lu-

(35)

pp

AND.^{te} LENTO ♩ = 40

pp

MIMI

-ci - e,..... Et que sim - ple est ma vi - el..... Dès le ma -

ppp

MIMI

-tin je fais des travaux d'ai - guil-le: Sur la soie et

espress.

pp

MIMI

le sa - tin je bro - de des lis, des ro - ses.....

pp

rall:.....

rall:.....

MIMI *dolcemente*

(36) J'ai - me tou - tes ces cho - ses, Dont le char - me ca -

dolce
molto piano

MIMI *rit.*

- res - se, Qui nous parlent a - mour, printemps, jeu - nes - se,.....

col canto
pp

MIMI

Qui sont chi - mere et songe et fantai - si - e,..... Ce qui pour

pp

MIMI *a tempo*

ROD. vous..... s'ap - pel - le po - é - si - e.... Je suis fol - le?

a tempo *rall:.....* Non!

rall:.....

LENTAMENTE

MIMI On m'ap-pel-le Mi - mi, et pour-quoi? je ne

LENTAMENTE

molto espressivo pp pp

ALL.^{to} MODERATO ♩ = 144
con semplicità

MIMI sais! Seu - le chez moi, Je me fais la di -

ALL.^{to} MODERATO ♩ = 144

pp p

(37)

MIMI -net - te; Je vais peu à la mes - se, Mais

poco rit:....

PP poco rit:.

MIMI je prie le bon Dieu. Je vis tou - jours seu - let - te,

a piacere

col canto

a tempo

MIMI

En - tre les murs de ma.... cham - bret - te,

p
a tempo

poco rall:.....

MIMI

Tout... près du Ciel..... où j'as - pi - - rel

pp poco rall:.....

AND^{te} MOLTO SOST.^{to}
(elle se lève) con molla anima

MIMI

Mais quand revient.... le soleil, J'ai son premier sou-

AND^{te} MOLTO SOST.^{to}

(38) *pp* *cres: . poco...a....poco*

con grande espansione

MIMI

- ri - - re,..... J'ai le pre-

MIMI

allarg.

-mier bai - ser de l'A - vril ver - meil,.....

allarg. *dim.*

MIMI

a tempo *con espressione intensa* *rall:.....*

Le pre - mier souf - fle du zé - phi - re!..... Par.

pp *a tempo* *rall:.....*

MIMI

I.º TEMPO AND.º agitando appena *Sostenendo*

-fois ma fe - nêtre est fleu - ri - e, C'est ma co - quet - te -

I.º TEMPO AND.º agitando appena *Sostenendo*

pp *Sostenendo*

MIMI

allarg. *ten*

-ri - el Il est si doux le par - fum d'u - ne

allarg. *col canto*

calmo come prima

MIMI fleur!..... Mes fleurs a moi, hé-

calmo come prima *pp* *ppp*

MIMI -las!..... fleurs que je bro - de, hé-las! n'ont pas d'o - deur!.....

poco rit:..... *pp a tempo* *rall:.....*

senza rigore di tempo con naturalezza

MIMI Que vous dirai-je encore qui me souci_e? Je suis une voisine importune

rall. (aux cris de ses amis, Rodolphe s'impatiente)

MIMI Qu'il faut quitter sans ran - cune. (de la cour)

MAR. *a piacere*

SCHAU. *a piacere* Ohè! é-

COLL. Eh! Rodolphe! *a piacere*

(39) Ro.dolphe!

rall. *col canto*

ALLEGRETTO ♩ = 100

(toujours plus impatient, Rodolphe va à tâtons

MAR
_côte! Grand là - che!

C
Fichu po.

ALLEGRETTO ♩ = 100

à la fenêtre et l'ouvre, se penchant un peu pour répondre à ses amis qui sont dans la cour: par la fenêtre ouverte pénètrent les rayons de la lune qui éclairent la chambre)

(s'approchant un peu de la fenêtre)

MIMI
Ce

ROD.
C'est trois li - gnes que j'a - jou - te.

SCHAU.
Ta plume a la goutte!

C
- è - tel!

PP stacc.

MIMI

son? (revenant à Mimi)

R

Mes a - mis.

MAR

Que fais-tu donc tout

S

Honte au pares - seux!...

pp

R

Non, pas seul, nous sommes deux! Partez donc chez Mo-

MAR

seul?

pp a tempo

a tempo

(il reste encor à la fenêtre pour s'assurer que ses amis s'en vont)

R

-mus, Allez d'a - van - ce, Je fais di - li - gen - ce ...

MAR

Mo -

S

Mo -

C

Mo -

(Mimi s'approche encore de la fenêtre de sorte qu'elle est éclairée par la lune)

(en s'éloignant)

MAR

- mus, Momus, Mo - mus, de l'ami - tié si tu trahis la

S

- mus, Momus, Mo - mus, de l'ami - tié si tu trahis la

C

- mus, Momus, Mo - mus, de l'ami - tié si tu trahis la

pp

MAR

loi,..... La muse est près de toi !.....

perdendosi

S

loi, Momus, Mo - mus, Momus, Mo -

perdendosi

C

loi, Momus, Mo - mus, Momus, Mo -

pp

(en se retournant, Rodolphe a-
dolciss.)

ROD.

LARGO SOST.^{to} ♩ = 58 p s

O dou-ce jeu-ne

MAR

Musical notation for the first system, including vocal lines for Rodolphe (ROD.), Mimi (MAR.), and the Piano (P). The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

- mus, Momus!

C

- mus, Momus!

(41) LARGO SOST.^{to} ♩ = 58

pp

perçoit Mimi entourée comme d'un nimbe de lumière et la contemple, en extase)

R

fil - le,..... ange ou dé - es - se, En te voyant dans
(très-loin, mais comme en criant)

MAR

La muse est près de toi!.....

R

ces blanches ciartés,..... Ah! C'est ma jeu -

R

- nes - se..... Dont je vois refleu -rir les songes ex - al -

MIMI

(très-émue)
con anima

f

Douce ex - ta -

R

- tés! Douce ex - ta -

ff cres. molto

fff largamente sostenuto

MIMI

- se d'a -mour!..... Parlez,..... oh! parlez en -

R

- se d'a -mour..... L'i -vresse su -prê - me,

P espressivo

dim.

MIMI *Sostenendo*
- co - re!.....
(entourant Mimi de ses bras)
pp
R C'est l'es - poir, c'est la foi.....
ppp *Sostenendo*

(s'abandonnant presque)
mormorato
MIMI *p*
C'est une auro-re, auro - re de feu qui me dé-vo - re Des
R c'est le ciel mê - me..... Le plus divin po-è - me! Ce
poco stent.

SEMPRE PIÙ SOSTENUTO (se sentant vaincue)
MIMI flammes de l'a - mour!..... Non, par pitié!
R bai-ser c'est l'a - mour!..... Je
dolciss.
SEMPRE PIÙ SOSTENUTO
(42)
ppp *m.d.* *m.s.*

MIMI *ppp* On vous attend là - bas.....

R t'ai - me!..... Que nous fait à

MIMI (hésitante) Je voudrais, mais je n'o-se...

R nous?..... Dis....

ppp armonioso *pppp m.d.*

MIMI (gentiment) *rit:*..... *CALMO* Si j'allais a - vec vous? (surpris)

R Quoi? Mimi!

(43) *espress.* *poco affrett.*

CALMO *pp*

col canto

R

Ce se-rait si doux De rester i-ci, la por-te

a tempo

(avec un grand abandon)

rall.:..... rit. molto

MIMI

Ah! sortons quand mê-me!

R

clo-se!.. Mais au re-

rit. molto

rall. e dim. molto **pppp**

(elle donne le bras à Rodolphe)

MIMI

Curieux!... (très-gracieusement) J'obé-is, monsei-

(il aide Mimi à mettre son châle) *dolciss.* *p*

R

-tour? Pre-nez mon bras, pe-ti-te.....

pp *pp dolciss.*

♩ = 58

(ils vont bras-dessus (avec abandon)
bras dessous à la porte) (ils sortent)

MIMI
- gneur!... - Jet'ai - me!....

R
Tu m'ai - me-ras?....

Sostenuto
pp
m.s.

MIMI
(du dehors) Amour! A - mour!..... A -

R
(du dehors) Amour! A - mour!..... A -

PPP
allargando

MIMI
pp *perdendosi* Le rideau baisse.
- mour!.....

R
pp *perdendosi*
- mour!.....

pppp
m.s.
molto rall. e dim.

due Ped.

ACTE DEUXIÈME



LE RÉVEILLON - AU QUARTIER LATIN

Un carrefour Boutiques, Vendeurs; d'un côté le Café Momus. Foule variée, bourgeois, soldats, servantes, enfants, étudiants, grisettes. Les boutiques sont ornées de lanternes de couleurs et de lampions. Un grandlampion à l'entrée du Café Momus. Le Café est bondé si bien que quelques bourgeois sont obligés de s'asseoir à des tables, sur la terrasse.

Dans la foule, Mimi et Rodolphe. Colline est près du tonneau d'une ravaudeuse. Schounard, sur le pas de la porte d'une boutique de revendeur, achète une pipe et un cor de chasse. Marcel va de ci de là au caprice de la foule.

$\text{♩} = 112$
ALL. FOCOSO
in due

MARCHANDS (à la porte de leurs boutiques)
 Basses (tous criant) *ff* O - ran - ges, Va - len - ce!

Soprans *ff* Ah!.....

Ténors *ff* Ah!.....

GAMINS *ff* O - ran - ges, Va - len - ce!

LA FOULE

1^{rs}

Vo - yez, Mes - dames, é - pingles, chaînes, Mi - tai - nes!.....

2^{ds}

Vo - yez, Mes - dames, é - pingles, chaînes, Mi - tai - nes!.....

Ah!.....

La fou - - - le Qui rou - le!

Nougats d'A - fri - que et ca - ra - mels de Pro - ven - ce!

MARCHANDS

Va - - nil - - - le et men - the!.....

Voy - - ez..... la ven - - te!.....

(Rideau)

MARCHANDS

VOUTA (les uns) Tar-te - let - tes! Des ga-

Sop. (allant et venant continuellement) Fleurs pour vos da - mes!

LA FOULE

Tén. Quel - le fou - le!

GAMINS hà - tons nous

(2)

VOUTA *ff*

(d'autres) - let - tes! Fau - vet - tes, mé - san - ges!

chaus - sons aux pom - mes! O - ran - ges!

(les uns) (les autres)

Quel mon - de dans la ru - e!

(les uns) (les autres)

Te - nons-nous bien! hà - tons nous!

Hà - tons nous dans la co - hue!

(les uns) Vo - yez Va - len - ce! (les autres) Bel - le va -

(les uns) Des tar - te - let - tes (les autres) Et des ga -

(tous) On ne peut pas a - van - cer!

(tous) On ne peut pas a - van - cer!

(les uns) Vo - yez Va - len - ce! (les autres) Bel - le va -

- len - ce!

- let - tes!

Quel - le fou - le! hâ - tons nous!.....

Quel - le fou - le! hâ - tons nous!.....

- len - ce! *ff* Bou - les de gom - me!

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of several systems of staves. The vocal parts are in bass and tenor clefs, while the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are in French and include instructions for different groups of singers: '(les uns)', '(les autres)', and '(tous)'. The score features various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo). The piano part includes chords and rhythmic patterns that support the vocal lines.

(tous) Fraî-che oran - gea - del Co-co, li - mo - na - del
 (tous) Bou - les de gom - me Et sucre de pom - me!
 Ah!..... Quel - le fou - le!
 Ah!.....
 Su - cre de pom - me!

Detailed description: This system contains the first five staves of music. The first two staves are vocal lines for a group, with lyrics in French. The third and fourth staves are vocal lines with 'Ah!' exclamations. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring chords and a melodic line.

LA FOULE Ah!.....

AU CAFÉ Ténors (criant et appelant les garçons qui vont et viennent très affairés)
 Ho - là, eh! par i - ci...
 Basses
 Legar - çon!

Detailed description: This system contains the next five staves of music. The first three staves are for 'LA FOULE' with an 'Ah!' exclamation. The fourth and fifth staves are for 'AU CAFÉ', with lyrics for Tenors and Basses. The piano accompaniment includes a triplet of chords and a melodic line.

..... Quel-le fou - le! Te - nons nous et ren -
 Te - nons nous et ren -
 Moi-neux, fau - vet - - tes! Chauds, les mar-
 Vi - tel Co - gnac!
 Biè - re!

Em - ma! quand je t'ap - pel - le!
 - trons! Quel mon - de!
 - trons!
 - rons! U - ne cré - cel - le! O - ran - ges!
 Garçon! garçon!
 Un ra - ta - fià! Du ca - fé!

MARCHANDS
Basses

ff Ha - bits à ven - dre! Bel - le va - len - ce!

LA FOULE

Al - lons ren - trons!

Quel - le

Chauds les mar - rons! Co - co, nou -

LA FOULE

fou - le! Nous par - tons!

- gat, des pru - neaux, des mar - rons!

SCHAUNARD. (* après avoir soufflé dans un cor de chasse, qu'il achète à la boutique d'un revendeur)

(A)

S

f Il est faux ce Ré!..... Il est faux ce Ré!

(Rodolphe et Mimi traversent la foule, se dirigeant vers le magasin de la modiste)
(il paie)

S

Pipe et trom - pe, com - bien?

MIMI *LO STESSO MOVIMENTO*

p Je voudrais un bon -

RODOLPHE

p Al - lons!

(près de la ravaudeuse qui a recousu les basques de sa douillette)

COLLINE

p Vieil - le est l'é - tof - fe!

LO STESSO MOVIMENTO
legato e un poco sostenuto

p

MIMI *dolce*
_ net! Un bon _ net

R
Viens, viens chez la mo - dis - te!

(seul dans la foule, un paquet sous le bras, faisant de l'oeil aux grisettes que la foule l'oblige à coudoyer)

MARCEL

(il paie, puis fait disparaître, avec soin, dans ses poches, les livres qu'il portait)

C
Mais pour un phi - lo - so - phe...

MIMI
ro - se.... Al - lons!

(ils entrent dans le magasin d'une modiste)

R
Al - lons!

MAR
Moi je me sens en vei - ne de gai -

MAR

- té! Qui veut, bel-le jeu - nes-se, un peu d'a -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "- té! Qui veut, bel-le jeu - nes-se, un peu d'a -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

UN MARCHAND AMBULANT (traversant la scène)

MARCHANDS

Pru - nes de Tours!.....

Dat - tes!

La valence!

MAR

- mour?.....

(s'approchant d'une grisette)

Vo - yez la

The second system of music includes a vocal line for "MARCHANDS" and a vocal line for "MAR". The "MARCHANDS" line has lyrics: "Pru - nes de Tours!....." and "Dat - tes!". The "MAR" line has lyrics: "La valence!" and "- mour?.....". A stage direction "(s'approchant d'une grisette)" is placed above the "MAR" line. The piano accompaniment includes dynamic markings "p" and "pp".

MARCHAND AMBULANT

MAR

Prunes de Tours!

ven - tel Re - gar - dez, c'est le dernier jour!

The third system of music features a vocal line for "MAR" and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Prunes de Tours!" and "ven - tel Re - gar - dez, c'est le dernier jour!". The piano accompaniment continues with a melodic and harmonic accompaniment.

MAR

(La grisette s'éloigne en riant)

Un sou mon cœur dans sa virgi - ni - té!

(Il vient flâner devant le Café, en attendant ses amis, armé de la pipe énorme et de la trompe qu'il a achetés, il observe la foule avec curiosité)

SCHAU.

Voy - ez, voy - ez cet - te fou - le, Flot humain qui

GROUPE DE MARCHANDS

Sop. 1^{es}

p Nou - gats et gim - blet - tes! A - che - tez mes tar - te -

Sop. 2^{es}

p Nou - gats et gim - blet - tes! A - che - tez mes tar - te -

s

rou - le! La bour - geoi - sie en go - guet - te Aime à fai - re la

(5)

Pleggero

_let - tes!.....

_let - tes!.....

MARCHANDS
Basses

f
Fleurs pour vos bel - les!

GAMINS

mf
Ah!.....

(Il frappe sur l'épaule de Colline)

fê - te..... A rien ne cou - tel.....

f

(allant à Schaunard, et montrant triomphalement un vieux bouquin)

COLL.

C'est un e - xemplai-re u - ni - que De la syn - ta - xe Ru -

p

MAR. (arrivant au Café M^omus)

A ta-ble! Il est chez la mo-

S Bouqui-ni-stel Ro-dolphe?

C -ni-quel Ro-dolphe?

MIMI *Sostenendo un poco* (admirant un petit bonnet, qu'elle vient d'acheter)

Qu'il me

ROD. (sortant avec Mimi de chez la modiste)

Viens, nos a-mis nous at-ten-dent!.....

MAR -dis-tel

MARCHANDS (les uns)

Basses Vo-yez la ven-tel

P Sostenendo un poco

(Marcel, Schaunard et Colline cherchent s'il n'y a pas une table libre à la terrasse du Café; n'en trouvant pas ils entrent dans le Café)

MIMI

plait, ce pe - tit bon - net ro - sel.....

GAMINS (les autres)

Va - nille et men - the!

ROD.

Le

MAKCHANDS

Basses 1^{es}

Su - cres de pomme!

Basses 2^{es}

Bou - les de gom - me.....

DANS LE CAFÉ

Tén.

Glo - ri - a!

Basses

Punch au

(admirant l'étalage d'un magasin)

MIMI

ROD.

DANS LE CAFÉ

Vois

ro - se sied si bien aux blon - des!

Al - lons donc!

lait! Un ca -

MIMI

R

poco rall:.....

ces bou - cles d'o - reil - les!.....

J'ai cer - tain oncle très

-fé!

a tempo

poco rall:.....

f

pp

R

(6) ri - che; Que j'hé - ri - te du vieux chi - che, Et pour le

(Rodolphe et Mimi, tout en causant, s'éloignent vers le fond de la scène et se perdent dans la foule)

R

moins vous aurez les pa-reil-les!

crescendo e string.

(à une boutique du fond un marchand, monté sur un escabeau, offre des caleçons et des bonnets de nuit etc.. un groupe d'enfants accourt et éclate de rire)

GAMINS

LO STESSO MOV.^{to} ma un po' più animato

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

LO STESSO MOV.^{to} ma un po' più animato

PP stacc.

GAMINS

GRISSETTES ET ETUDIANTS

ah! (accourant au fond, avec les gamins) Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Sop. (riant) Ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Tén. (riant) Ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

BOURGEOIS

Sop. *LO STESSO MOV.^{to}*
Tén. *p* Les charman.tes gri - settes! Quel monde! quel ta -

GAMINS (courant à une autre boutique) At - tendez nous, fil - let - tes!

Ah! U - ne orangeade!

Ah!

Ah! (sur le pas de leurs boutiques)

Basses La limona - de!

Basses

GRISSETTES ET ETUDIANTS

MARCHANDS

(7) *LO STESSO MOV.^{to}*
p animando poco a poco *cres.*

(arrivant par la rue Mazarine)

BOURGEOIS
- pa - ge! On é - touffe, ren - trons!

GAMINS Pre-nons rue Ma - za - ri - ne! Forçons donc le blo -

Sucres de pomme!

MARCHANDS
Des vio - let - tes!

Co - co! rogomme!

cres sempre

(entrant au café)

(la foule entre de tous cotés se promène sur la place et remont au fond)

En - trons là chez Mo - mus!

- cus! En - trons là chez Mo - mus!

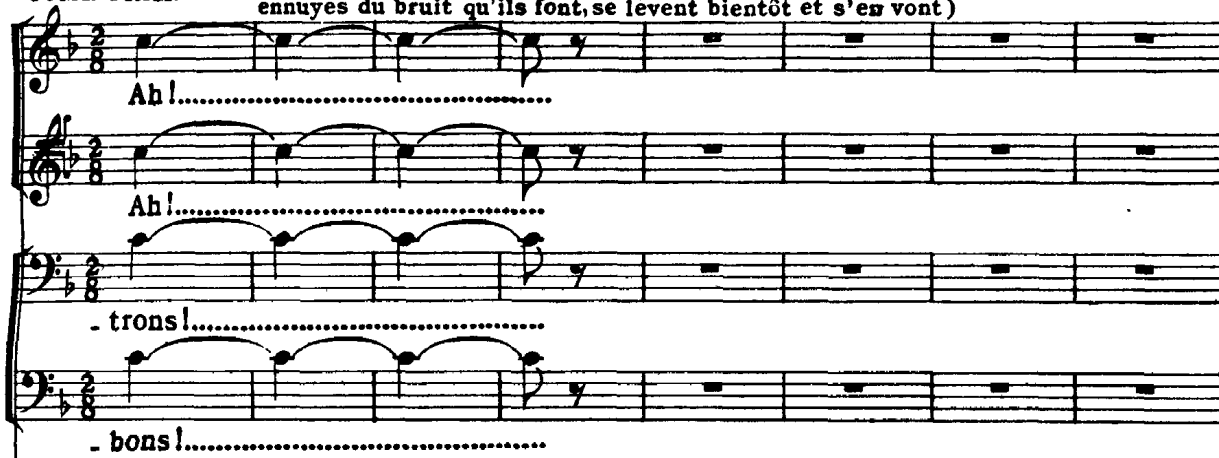
Rei - nettes, O - ranges, chauds les mar - rons!

Vo - yez les dat - tes et les beaux ci -

Des vi - o - let - tes, Nougats et bon -

(Colline, Schannard et Marcel sortent du Café, apportant une table; le garçon les suit avec des chaises. Les bourgeois assis a la table à côté ennuyés du bruit qu'ils font, se lèvent bientôt et s'en vont)

COME PRIMA



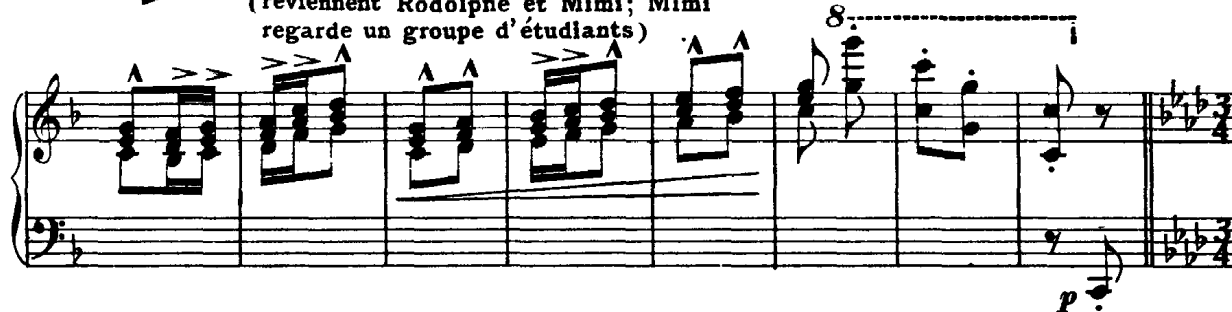
Three vocal staves in 2/8 time. The first two staves (soprano and alto) sing "Ah!.....". The third staff (bass) sings "- trons!.....". Below the bass staff, the text "- bons!....." is written.

COME PRIMA



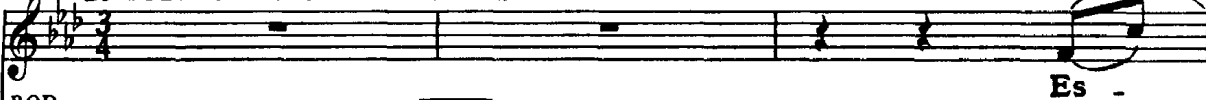
Piano accompaniment for the first section, marked *ff*. It features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

(reviennent Rodolphe et Mimi; Mimi regarde un groupe d'étudiants)

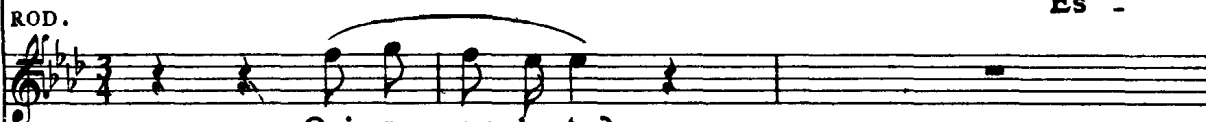


Piano accompaniment for the second section, marked *p*. It continues the rhythmic pattern and includes a trill in the right hand. The key signature changes to three flats and the time signature to 3/4.

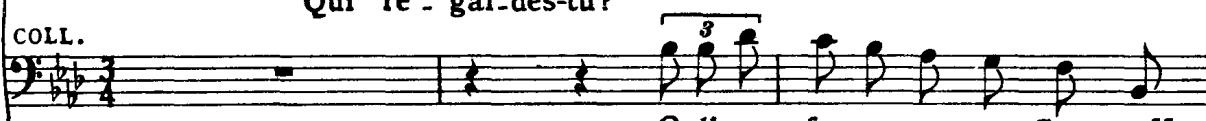
MIMI LO STESSO MOV.^{to} ma Sostenendo



Mimi's vocal line in 3/4 time, marked *Es -*.



Rodolphe's vocal line in 3/4 time, marked *Qui re - gar - des - tu?*



Colline's vocal line in 3/4 time, marked *«O - di pro - fanum pe - cus» Comme Ho -*



Piano accompaniment for the third section, marked *p sostenendo* and *pp*. It features a complex harmonic texture with a trill in the right hand.

MIMI - tu ja-loux?

R Le bonheur fait naître la ja-lou - si - el.....

SCHAU. Moi, j'aime à voir, à

C - ra - ce!

MIMI Tu es..... heu - reux?

R

MAR. (au garçon) *allarg.*

U - ne chè - re qui nous ras - sa -

R ta - ble, de l'air et de l'es - pa - ce!.....

allarg:.....

MIMI

allarg. *f* *a tempo* *p* Bien heu -

R Ah!..... Oui, bien heureux! Et toi?

MAR - si - e! Large!

S Choisi - e!

a tempo *p*

MIMI

Sop. 1.^{es} - reu - se!

ETUDIANTS ET GRISSETTES

Sop. 2.^{es} En-trons!

Tén. En-trons!

Là, chez Mo - mus!

(9)

f

(au garçon, qui entre précipitamment dans le Café, pendant qu'un autre en sort, avec tout ce qu'il faut pour mettre le couvert)

MAR.

Vi-te!

SCHAU.

Vi-te!

COLL.

Vi te!

Archi

ff

cres.

(Rodolphe et Mimi s'approchent du Café)

PARPIGNOL (Marchand de jouets ambulant)

MODERATO ASSAI

(au loin)

f V'la la bou -

MODERATO ASSAI

p

- ti - que au pa-pa Par - pi - gnol!.....

(il rejoint ses amis et leur présente Mimi)

ROD.

Deux pla-ces!

col canto.....

R

p *3* *ALL.^{to} MODERATO* ♩ = 76

COLL. *3*

Nous voi - là! Voi-ci Mi - mi, ma gaie fleu -

Il est temps!

(10)

ALL.^{to} MODERATO ♩ = 76

R

- ris - tel! Le ciel, qui nous as - sis - te, pour moi l'a bien choi -

pp

rit:.....

R

- si - e..... A - mis,..... si je suis le po -

pp *cres.* *f*

rit:.....

R

- è - te Elle est la po - é - si - e!..... De mon cer -

espansivo *a tempo*

rall:..... *pp* *a tempo*

ANDANTE MOSSO ♩ = 80

R

- veau les vers jai-lis-sent, Les lis fleu-ris-sent Entre ses doigts.....

ANDANTE MOSSO ♩ = 80

R

Dans nos cœurs qui s'u-nis-sent Règne l'a-mour! Règne l'a-

corta *senza rall.*

R

BRILLANTE

MAR. - mour!.....

(riant) *s* *s*

SCHAU. Ah! ah! ah! ah!

(riant) *s* *s*

COLL. Ah! ah! ah! ah!

(riant) *s* *s*

(11) BRILLANTE

f *s* *s* *s*

POCO MENO
(ironique)

MAR. *Le madri gal est ra - re!* (solemnellement à Mimi)

C. «Di - gna est in - tra - re!»

POCO MENO

pp

(avec une autorité comique)

SCAU. (ils s'asseyent autour de la table)

«In - gre - diat si ne - ces - sit!»

poco rall.

Moi j'accor - de un ac -

poco rall.

PAR. (très près)

V'la la bou - ti - que au pa - pa Par - pi - gnoi!.....

(criant au garçons avec importance)

(12) - ces - sit!

Ap -

corta

f

(Par la rue Dauphine débouche Parpignol, poussant une voiture de jouets, enguirlandée de fleurs, décorée de lampions allumés. Une foule d'enfants la suivent en sautant autour de la voiture et admirant les joujoux)

FILLETTES ET GARÇONS

Parpignol. Parpi-gnoi! Parpignol. Parpi-gnoi! Voici Parpi-

(le garçon donne la carte aux amis, qui l'étudient avec componction)

C - pro-che!

ALLEGRETTO GIOCOLO ♩ = 132

fp

- gnoi! Parpignol, Parpi-gnoi! La bou - ti-que à treize sols!..... Voi-là

mf brillante

1. Par - pi - gnoi!... Parpi - gnoi, Parpi-gnoi, Parpi - gnoi! Je veux la
2. Par - pi - gnoi!... Parpi - gnoi, Parpi-gnoi, Parpi - gnoi!

PIÙ MOSSO
con slancio

tas de po - lis - sons! Eh! la mar - mail - le! Mais voy - ez

- cai - ne!

PIÙ MOSSO
con slancio

moi, voy - ez..... com - me c'est donc ca - nail - le! As -

- sez cou - rir la foule et les ba - ra - ques, Rentrez chez

nous, ou vous au - rez..... des claques! Et vi - te les

cres.

mioches, Et..... gare aux ta - loches, les mio - ches!

(une maman prend son enfant par l'oreille)
L'ENFANT (pleurnichant)

MOLTO SOSTENUTO
a piacere *corta*

J'veux l' cheval et la trom -

MOLTO SOSTENUTO

col canto

(les mamans se décident à faire à Parpignol des achats, dont les enfant sautent de joie)

MIMI - pet - te!

(avec importance, au garçon qui prend la commande)

ROD. De la crème!

Toi, Mimi, que veux tu?

a tempo

dolce

quasi a piacere

SCHAU.

Faut du lu - xe à Mada - me!

p a tempo

(Parpignol s'éloigne par la rue de la Vieille Comédie; les enfants l'escortent, sautant et jouant des instruments enfantins qu'ils ont achetés)

1.° TEMPO

(14) *f* *p*

GARÇONS ET FILLETES

Vi-ve Par - pi - gnoi! Parpi-

(au dehors) *p*

- gnoi! Parpi- gnoi, Parpi- gnoi! Le tambour, le clai-

p *pp*

(plus loin)

- ron! Le drapeau, le ca - non!

rall:.....

MAR. ALL^{to} MODERATO

(15) ALL^{to} MODERATO

sempre pp

Vous Mam'zelle Mi - mi, à cet - te fê - te Quelle em - plette a - vez vous

MIMI

J'eus, pour No - - èl, ce bon - net de den -

MAR

fai - te?.....

MIMI

- tel - - le, blanc et ro - se,..... Ça sem - ble -

MIMI

-rait a d'au - tres peu de cho - se, Mais dès long -

MIMI

_temps je cho. ie a. vec dé - li - ce Ce ca - pri - ce!.....

(en montrant Rodolphe) *rall.* *stent.*

MIMI

..... Il a..... su li - re au fond de mon

a tempo

MIMI

à - - - me!.....

a tempo

MIMI

Ce. lui qui lit dans le cœur d'u. ne fem - me En a.

rall.

MIMI

a tempo

SCHAU - mour..... est un grand maî - tre!

Un flambeau des E -

S

COLL. - co - les!

A - vec di -

C

- plô - mes, chartes et les au - tres fa - ri - bo - les!

MAR.

SCHAU.

Tout ce qu'il dit est tex - - - tes d'E - van - gi - les!

MAR

l'âge heureux des can-deurs ju - vé - ni - - les! Es -

ROD.

La

M

-poirs menteurs, lâ - ches hy - po - cri - si - - es!

sostenendo un poco *tornando a tempo*

R

plus ex - qui - se des po - è - si - - es N'est que

cres. *tornando a tempo* *cres.*

allarg.

a tempo

R

pro - se vile au prix de l'a - mour!.....

allarg.

m. d.

mf.

MIMI

rall.

Plus que le miel ai-mer est doux en - co - re, plus..... en-

MIMI

a tempo

- co - re!
Juste mé-ta - pho - re! Tout miel Ou tout

MIMI

(bas à Rodolphe)

Mon Dieu je l'ai bles - sé!
Son cœur est courrou - cé!

MAR

fiel!

MIMI  Le verre en

R  Le verre en

MAR  Le verre en

S  Holà! gar_çon!..... Le verre en

S  Euvons tous gai_ment!.. Le verre en

C  Euvons tous gai_ment!..

 m.s.

MIMI  *rall:.....*
main, Plus de chagrin, Bu - vons,..... Bu - vons!

R  main, Plus de chagrin, Bu - vons,..... Bu - vons! (il a regardé au loin et pousse un cri)

MAR  main, Plus de chagrin, Bu - vons,..... Bu - vons! Versez moi du poi_

S  main, Plus de chagrin, Bu - vons,..... Bu - vons! *a piacere*

S  main, Plus de chagrin, Bu - vons,..... Bu - vons! *rall.*

C  Bu - vons!



(De la rue Mazarine, entre Musette très élégante, suivie d'un vieux beau, prétentieux)
ROD. ALL.^o MODERATO ♩ = 132 (surpris de voir Musette)

Oh! Mu-set - tel

MAR. _son! El - le!

SCHAU. (surpris) Oh! Mu-set - tel

COLL. (surpris) Oh! Mu-set - tel

ALL.^o MODERATO ♩ = 132 Oh! Mu-set - tel

(16) *ff brillante*

BOUTIQUÈRES Sop. (reconnaisant Musette) Ah! si!

Tiens! *subito pp*

Bah! Mu-set - te! Mais quel lu - xe...
 non! Mu-set - te!

This system contains the first two systems of music. The top system has two vocal staves with lyrics. The bottom system has two piano staves with accompaniment. There are double bar lines and fermatas throughout.

S^t PHAR.

Comme un ton - ton.....
 de toi - let - te!

This system contains the third and fourth systems of music. It features Saint Phar's vocal line in the bass clef and piano accompaniment in the grand staff. There are double bar lines and fermatas throughout.

MUS. (marchant rapidement, comme à la recherche de quelqu'uns, suivie par Saint Phar qui ronchonne)

S^t PH

Vi - rer de ci de là... Non! non! non! C'est

This system contains the fifth and sixth systems of music. It features Saint Phar's vocal line in the bass clef and piano accompaniment in the grand staff. There are double bar lines and fermatas throughout.

MUS *Viens, Loulou! — Viens, Loulou!*

st:PH *trop! J'en de_vien - drai fou... J'en de_vien - drai*

S *Mais vo_yez*

(Musette voit la table libre, près de celle où soupent les Bohèmes, et y fait asseoir Saint-Phar)

MUS

st:PH *fou! Com.ment! dehors? Là?*

S *donc ce vieux sa - pa_jou!*

(S^t Phar s'assied, en murmurant, et relève le col de son paletot)


MUS *As - sis, Loulou! (grondant)*

st:PH *Gar - dez pour le tête à tête Ces*

(17)


MUS 

(un garçon range la table et met le couvert) Fais donc ton Bar-be-

S:PH 

noms ir-res-pec-tueux!

p *leggero* *cres.* *f* *pp*

MUS 

(elle s'assied à la table, regardant vers le Café)

MAR. -bleue! (avec mépris)

COLL. (examinant le vieux monsieur) ...Chez la cha-ste Su-

pp Le vieux co-quin se dam - - ne!

p *m.s.*


Rec.

MIMI (à Rodolphe)

ROD. La belle lo-ret-te! *dolce*

MAR. J'ai-me mieux ma gri-

-zan - - ne!



(curieusement)

MIMI Et qui est - ce? Tu sais?

R - set - tel

MAR Adressez-vous à

pp

MUS. (dépitée de voir que les amis de Marcel ne regardent pas de son côté)

MAR Marcel m'a vue!

moi! On l'appelle Mu - set - te,..... Mais son nom est Lu..

Sostenendo appena p

(18)

MUS. (de plus en plus nerveuse)

MAR il se détourne, le lâ - che Et Schaunard me

-xu - - re! Fol - le de na - tu - - re, Telle u - ne gi - rou..

MUS *bla - - gue!*

MAR *-et - - te, Tourner à l'a_ven-tu-re, C'est l'à - - me de Mu-*

p

MUS *Ma pré_sen_ce les fâ - - che!*

MAR *-set - - te!..... Et com - me la chou-*

p

MUS *Si je pouvais cri - er! Griffes, é-grati-*

MAR *-et - - te,..... La cru-el - le pé - -*

espress.

MUS *-gner!* Mais je n'ai..... sous la

MAR *-co - - re* Par in_stinct dé - vo - - re Le

a tempo

MUS main Que ce vieux par_che-min! Tant pire!

MAR cœur! Pau_vre cœur!.....

MUS *al tempo 1.º*
(criant) Oh!eh! gar_çon!.....

MAR *con amarezza* *ritenuto* El - le me l'a pris tout! Pas_ssez moi le ra -

col canto (19) *f al tempo 1.º*

(montrant au garçon une assiette)

MUS 

Oh! eh! cré-tin..... Cette as-siette empoison - ne la vais -

MAR 

-gôût!



(elle la jette à la volée; le garçon en ramasse les morceaux)

MUS 

-sel - le!

S^t PHAR (la calmant) 

Là, ma bel - le!.. Plus de cal - me!



(voyant que Marcel ne se retourne pas vers elle)

MUS 

Il s'en - tê - te!

(avec un chagrin comique)

s^t PH 

Je vous prie, un



MUS

Rien ne l'émeut!

st:PH

peu de re - te - nu - el A qui par - lez vous?

COLL.

Cet - te

(rageuse)

MUS

Oh! que je vou - drais le bat - tre!

(sèchement)

Toi, Lou -

st:PH

A qui par - lez vous?

SCHAU.

Ce

C

din - - de est exquis!

MUS

...lou, fi - che moi la paix! Je veux, mon vieux, faire à..... ma

S

vin vaut qu'on se grise!

MUS
gui - - - se! Je veux fai - re à ma

st: PH
Parlez bas!

espressivo

MUS
gui - - se!..... Et voi - là!.....
— (il prend la carte, et s'occupe à ordonner le menu)

st: PH
Parlez bas! parlez bas!

f

MUS
.....
6 Sop. GRISSETTES (traversant la scène, et s'arrêtant à regarder Musette)
pp
Vois, vois donc cet.te lo - ret - te, Mais oui, c'est Mu -

6 Tén. STUDIANS

fp leggero

-set-te! (même jeu) Mais oui! c'est Mu -
pp
 C'est Muset - te, Avec un vieux cé-la - don en re -

leggerissimo
 (riant)
 -set-te! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
leggerissimo
 (riant)
 -traite! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
cres. poco a poco

MUS.
 Est-il ja-loux de cet-te ga - na-che? Il
 S^t PHAR. (s'interrompant pour calmer Musette)
p De la te -
f *ff* *p*

MUS
 faut que je sa - - - che Ce qui

st. PH
 - nu - e!.. du calme! des é -

pp

And.

MUS
poco rall.
 peut res - ter de mon pou - voir d'antan!

st. PH
 - gards!

poco rall.

SCHAU.

a piacere
 La co - médie est bouf.

f deciso

a piacere

UN POCO MENO

MUS. (regardant Marcel et à haute voix)

Pas un re - gard?.....
 (croit que Mûsette s'adresse à lui et lui répond pour s'excuser)

S: PHAR.
 C'est le souper que j'or - don - ne!..

s
 _fon-ne!

(20) UN POCO MENO

La comédie est bouf - fon - ne!

s
 La comédie est bouf - fon - ne!

Bouf - fon - ne!

COL.
 Bouf - fon - ne!

dolce

ROD. *Sostenendo*

Que la fai - bles - se est gran - de, Mi - mi, de l'a - mant

Sostenendo

MIMI

Puisque je

R tra - hi qui par - don - - ne!

SCHAU. Elle parle à l'un pour que l'autre en.

pp dolcissimo

MIMI t'ai - me et de tou - te mon - à - - me! Pourquoi

S - ten - del

COLL. Et l'autre, l'air dis -

MIMI par - ler de par - don? *mf*

C - trait, Feint de ne pas en - tendre et boit du

MUS *a tempo* *f*

Mais tout ton cœur pal -

C

lait!..... *a tempo*

rall. e cres. *f* *p* *bb*

MUS *f* *bb* *b* *b* *b*

st:PHAR - pi - tel Mais tout ton cœur pal -

Ça, Ma - da - mel

pp *mf*

MUS *b* *b*

- pi - tel

st:PH Je vous pri - el

pp *f* *3* *3*

affrett.

mf *pp* *rall:*.....

(s'adressant avec intention à Marcel, qui commence à s'émouvoir)

TEMPO DI VALZER LENTO ♩=104

con molta grazia ed eleganza

MUS.

p

D'un pas lé - - - ger.....

(21) TEMPO DI VALZER LENTO ♩=104
con molta grazia ed eleganza

pp

MUS

.....Je vais souvent, Trot - tant, le nez au vent, Et cambrant le cor -

quasi rit.

quasi rit.

MUS

-sa - ge, Plus d'un me

MUS

dé - - - vi - - - sa - - - ge..... Et guettant mon pas -

appena allarg:.....

col canto.....

..... *a tempo*

MUS

MAR. - sage,..... cha.cun..... me dé.vo . redes yeux!

A ma chaise qu'on m'at.

..... *a tempo*

f

sottoteneando
ritenendo.....

MUS

S. PHAR Et j'ai plai - sir A flai.rer ce dé -

Tâche De mieux te te - nir!

MAR - ta - che!

ritenendo.....

p

a tempo *stent.* *rit:.....*

MUS

- sir Se .cret dont leur re.gard pé.til .le, Songeant,par

a tempo *rit:.....*

molto rall:.....

MUS *a tempo* *poco rall.*

ce qu'ils voient de mes ap - pàs,..... A ceux qu'ils ne voient pas!

a tempo *poco rall.*

MUS *a tempo* *rit:..... corta*

Dans mon or - gueil qui fré - til - le, Des pas_sants

(22) *pp* *a tempo* *rit. molto..... corta*

MUS *espansivo* *a tempo* *rall:.....*

J'as - pi - re l'en - cens,..... J'as - pi - re

f *mf* *p* *mf* *a tempo* *rall:.....*

MUS *ppp* *a tempo*
 l'en - cens!.. O

S:PHAR (suivant Musette, pour lui imposer silence)
 Bruyant et fu - ti - le, Ce chant m'horri -

(23)

morendo *a tempo pp*

MUS *quasi rit.*
 MIMI toi qui sais le se - cret de mes

S:PHAR Je le vois bien!
 - pile! Ce chant m'horri - pile!

quasi rit.

MUS *quasi rit.*
 char - mes, Tu veux cacher tes lar - mes!.....

MIMI Comme elle est a mou - reu - se... De votre ami Mar -

quasi rit.

MUS *poco allarg.*
 Tu veux rompre ta foi! Mais je le
 MIMI
 - cell La mal - heu - reu - se est a - mou -

MUS *poco allarg.*
 sens,.....mais je le voi, Cru - el,..... ton cœur
 MIMI
 - reu - se Du pauvre Mar - cel.....

(Colline et Schanard debout, observent curieusement la scène. Mimi et Rodolphe, assis, se parlent tendrement; Marcel de plus en plus nerveux a quitté sa chaise; il voudrait s'en aller, mais ne peut résister à la voix de Musette)

MUS *a tempo*
 ROD. *p*
 est..... tout à moi!
 S:PHAR *p*
 Marcel, un jour, l'ai -
 Que-diront ces gens là?
a tempo
p dolce
f *ff*

(Saint Phar s'efforce à ramener Musette à la table, où le souper est servi)

R
S

p

ma! Mais elle a tra-hi son a -
Vous ver-rez qu'il cé-de - ra!

appena animando

R
S

COLL.

mour..... Pour al - ler courir for - tu - ne!
Les lacs tentent même -
Qu'est ce qu'il en ad-vien - dra?

S
C

-ment Qui les tend et qui s'y prend! *rall.*
Pour au - cu-ne, Blonde ou bru-ne Col-li - ne ne s'y pren- *rall.*

MUS. *espressivo*

MIMI Ah! Mar - - cel..... se trou - - ble.....

S't PHAR La malheureu_se

C Pas d'è clat!

C -dra!

(24) *poco sostenuto*

p

MUS et l'a_mour est vain_queur!.....

MIMI m'êmeut Au fond du cœur!..... Je

S't PH Je vous pri_e!

C A ces dames, par prin -

MIMI
 ROD. t'ai - - - me!
 Mi - - mi!

SCHAU. *mf*
 Le bra - - va - che! bien tôt il s'at - ten - dri -
 - ci - - pe,

f poco rall:.....

MUS. *espansivo*
 (à Marcel)
 Tu veux ca - cher tes lar - - mes, Mar - cel, malgré

MIMI *p* *trattenuto*
 La pau - vre fil - - le, hé - las! é - veil - le ma pi - -

R
 S^t. PHAR *p*
 L'amour est lâ - che, qui par - don - ne à qui le tra - hit!

S
 Je vous

C
 - ra! Bouffonne est la co - - mé - di - e!
 Ma rai - son fait é - chec Et je pré - fère ma pi - pe,

a tempo
p *tratt. l'ultimo quarto*

MUS *toi! ah!..... tout ton cœur est à*

MIMI *-tié! Pé - ché..... d'au - tre - fois de - vrait é - tre oubli -*

R *Mais..... son cour - roux s'é - va - nou -*

S:PH *pri - é! Vous sup -*

S *son cour - roux flé - chi - ra!*

C *Mon ta - bac et mon grec!*

mf poco allarg.

MUS *a tempo (à Saint Phar) moi. J'entends, monsieur, vivre ma guise, On ne me fait pas la*

MIMI *-é! La pau - - vre fil - le!.....*

R *-it, Et son cou - - ra - - ge.....*

S:PH *-pli.é!*

S *Qu'une aus - si bel - le fil - le Se donne à toi bec à*

C *Je pré - fé - re par prin -*

a tempo p un poco incalz. e cres.

sostenuto

MUS *lo!..... Lais - sez - moi!..... Laissez-*

MIMI *.... Ah! Ah! sa peine éveil - le ma pi - -*

R *.... Ah! l'a - ban - don - ne, et l'orgueil s'en -*

S *bec, Au diable ta pa - co - til - le De ré - thorique et de*

C *- ci - pe Fu - mer ma bonne pi - pe Et lire un vieux texte*

f sostenuto *p*

a tempo *un poco sostenendo*

MUS *- moi! Laissez-moi! (Renvoyons mainte - nant le vieux barbon!)*

MIMI *- tié!*

R *- fuit!*

S *gre!*

C *gre!*

a tempo *(25) un poco sostenendo*

pp *pp*

f rall:.....

(feignant une vive douleur au pied, elle retourne s'asseoir)

MUS. *strillando, quasi a piacere* *con grazia*

ff Ah! quel sup_pli_ ce! quel mar - ty - re! au pied!

S. PH. Quoi donc! où donc?

col canto.....

a tempo

p *cres. molto*

MUS. *1.º TEMPO*

Ma bot_ti - ne Trop é - troi - te M'assas - si - ne!

MAR. Voir ma jeu - nes - se

1.º TEMPO

f

MUS. *Cours dans quel-que bou - ti - que et cours vi - te*

S^t. PH. *Ma-la-droi-te!*

MAR. *... voir ma jeu - nes - se re - fleu - rir*

quasi rit. forte tutti *a tempo*

MUS. *J'en veux une autre paire! Ah! La coquine De bot-ti-ne M'assas-*

S^t. PH. *Quelle fo-lie est ce -*

MAR. *... Devant ce vi - vant sou-ve-nir!.....*


SCHAU. *Il est*

COLL. *Il est*

quasi rit. a tempo

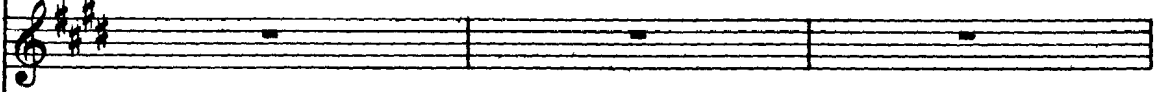
(Elle quitte sa bottine et la met sur la table)

MUS

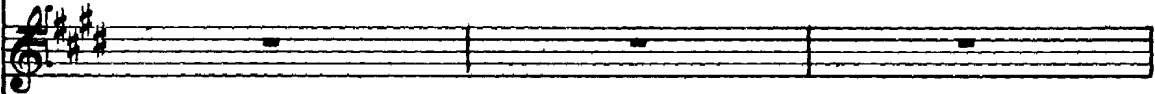


- si-ne! Je la quitte! Et la voi-

MIMI




ROD.



(cherchant à entrainer Musette)

S:PH



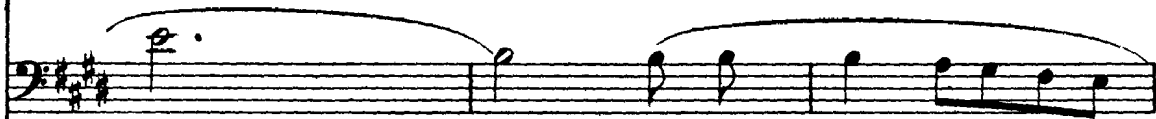
- la? C'est trop bê-te!

M



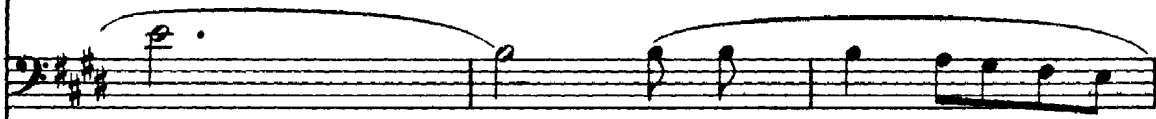
Frappe à ma porte, ô ma maî-tres-se,

S

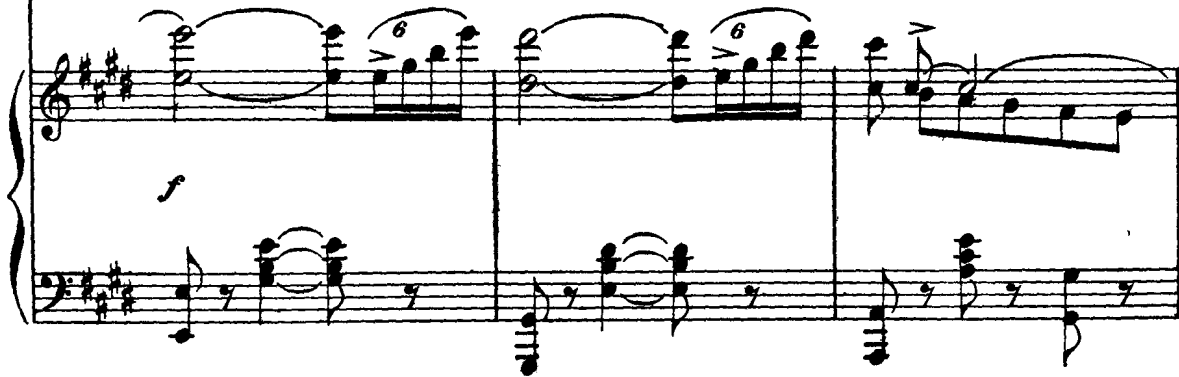


clair que tout ce dra - - -

C



clair que tout ce dra - - -



allarg:.....

MUS *stent.*
 - là! vi - tel va! trot - tel Al - lons! va!

MIMI *stent.*
 On voit bien qu'elle est a - moureu - se, a - moureu - - -

R *stent.*
 C'é - tait cer - tain,..... Mu - sette tri - om - - -
 (Il cache la chaussure de Musette dans son gilet, et rebou -
 tonne vivement son habit)

ST.PH *stent.*
 Qu'on se compro - mette! Mu - set - tel! Mu - set - tel!

MAR *stent.*
 .. Mon cœur, en trem - blant, i - ra t'ou - vrir..... oui, t'ou -

S *allarg:..... stent.*
 me..... En co - mé - die fi - ni -

C *stent.*
 me..... En co - mé - di - e fi - - - ni -

f allarg:..... col canto

a tempo Sostenuto (Musette et Marcel s'embrassent avec effusion.)

MUS *MENO*
 va! Mar-cel!.....
 MIMI -se!
 R -phe! (Il sort vivement)
 S^t.PH Ah!
 MAR -vrirl Si-rè-nel
 S -ral
 C -ral

(26) *a tempo Sostenuto* *MENO*
ff *tutta forza* *allarg.* *pp* *dolciss.*

R (surpris, se levant avec Mimi) (surpris) *p*
 S (Un garçon leur apporte l'addition) *p* La
 C Ainsi fi-nit la scène! (surpris) *p* La
 La

R
no - te!

S
no - te! Sa - per - lot - te!

C
no - te! Dé - ja la

ALL.^o alla MARCIA
 Chaque mesure de $\frac{2}{4}$ vaut un quart de $\frac{3}{4}$
 (Tambours au loin)

ancora più Lento
sempre pp

ALL.^o alla MARCIA ♩ = 132

(un garçon) (il regarde la note et la passe à ses amis)

S
Vo - yons!...

C
no - te!

ALL.^o alla MARCIA ♩ = 132
 (27)

m.d. (Tambours)

ROD.

(examinant le compte)

Musical staff for ROD. (examinant le compte) in G major, 2/4 time. The staff contains a melody starting with a quarter rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B.

Fichtre!

COLL.

(examinant le compte)

Musical staff for COLL. (examinant le compte) in G major, 2/4 time. The staff contains a melody starting with a quarter rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B.

Bi_gre!

Piano accompaniment for the first system in G major, 2/4 time. The right hand plays chords and the left hand plays a bass line. The dynamic marking *pp* is present.

(Fouillant dans leurs poches)

Musical staff for R. (Fouillant dans leurs poches) in G major, 2/4 time. The staff contains a melody starting with a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B.

Rien dans la po_chel

SCHAU.

Musical staff for SCHAU. (Fouillant dans leurs poches) in G major, 2/4 time. The staff contains a melody starting with a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B.

Rien dans la po_chel Col - li - ne, Ro - dolphe et toi, Mar -

Musical staff for C. (Fouillant dans leurs poches) in G major, 2/4 time. The staff contains a melody starting with a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B.

Rien dans la po_chel

Piano accompaniment for the second system in G major, 2/4 time. The right hand plays chords and the left hand plays a bass line.

R
MAR J'ai vingt sous dans ma
Noire dé - bi - ne!

S
cel? Eh! quoi!
GAMINS (accourant)
C'est la retraite!

Sop. GRISETTES (sortant vivement du Café)
C'est la retraite!

Tén. ETUDIANTS
C'est la retraite!

(avvicinandosi a...)

R
po - chel (stupéfaits)

MAR
Dia - ble! plus rien du tout!

S
COLL. Dia - ble! plus rien du tout! Où
Dia - ble! plus rien du tout!

Sop. (Ils accourent de toute part, et vont de ci, de là, pour s'assurer de quel côté vient la retraite, encore au loin)

BURGEOIS
Tén. C'est la re - trai - te!
C'est la re - trai - te!

...poco a poco)

S (Ils se fouillent)

donc est notre argent?.....

Tambours

(Orchestre) *ff* (28) *marcatissimo*

GAMINS

encore, stupéfaits, se regardant l'un l'autre, et ne pouvant s'expliquer la prompte disparition des écus de Schaunard.)

(de plus au plus près) La re - traite vient de là!

MUS. (au garçon)

Sop. Donnez moi mon compte à moi!

GRISSETTES

Tén. C'est d'ici!

ETUDIANTS C'est d'ici!

mf

GAMINS (indécis, d un côté ou de l'autre)

On l'en - tend de ce cô - té! non ce - lui
 (des fenêtres s'ouvrent; on y voit paraître quelques mamans avec leurs enfants regardant avec anxiété de quel côté vient la retraite)

C'est de là!
 C'est de là!

p

MUS. (au garçon qui lui donne son addition)

Mer - ci.

Yén. là!
 BOURGEOIS (ils viennent du fond et se font place dans la foule)

Pla - ce!
 Basses MARCHANDS Pla - ce!

(29)

f

MUS

Fu - si - on -
 pla - ce!
 pla - ce!
 QUELQUES ENFANTS (aux fenêtres)
 QUELQUES MAMANS Moi je veux voir! je veux en - tendre!

MUS

(le garçon fait le total des deux additions)

_nez les deux ad - di - tions!
 Maman, je veux res -
 (aux fenêtres)
 Thé - rè - se, tai - sez

MUS



Le vieux paiera sans récla_ma_ti _ on!

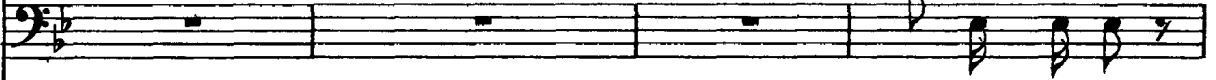
ROD.

(comiquement indiquant le côté par où est sorti Saint-Phar)



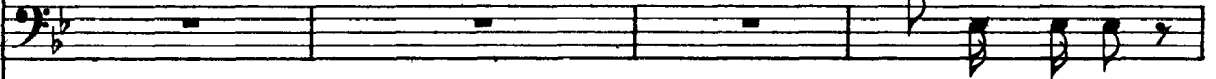
Le vieux paiera!

MAR.



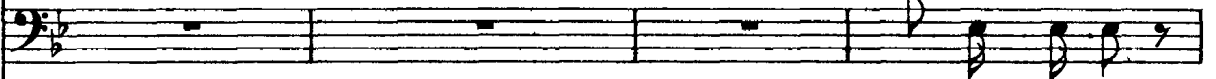
Le vieux paiera!

SCHAU.



Le vieux paiera!

COLL.



Le vieux paiera!



-ter! Pa _ pa, je voudrais voir! Nous vou _ lons voir



_vous! Ju_les, veux tu fi _ nir! Sa _ ge - ment vous



GAMINS

Musical staff for Gamins, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody consists of a series of eighth notes.

(la foule a envahi toute la scène. La retraite s'approche)

Tous, au pas mi - li -

Sop. GRISETTES

Musical staff for Soprano Grisettes, featuring a melodic line with a crescendo hairpin and a forte (*f*) dynamic.

On l'en - tend de ce cô - té!

Par i - cil

Tén. ETUDIANTS

Musical staff for Tenor Etudiants, featuring a melodic line with a forte (*f*) dynamic.

Par i - cil

Sop.

Musical staff for Soprano, featuring a melodic line with a crescendo hairpin and a forte (*f*) dynamic.

On l'en - tend de ce cô - té!

Par i - cil

Tén.

Musical staff for Tenor, featuring a melodic line with a forte (*f*) dynamic.

Par i - cil

Basses MARCHANDS

Musical staff for Basses Marchands, featuring a melodic line with a forte (*f*) dynamic.

Par i - cil

la re - traite!

l'al - lez voir!

Musical staff for vocal accompaniment, featuring a melodic line.

Musical staff for vocal accompaniment, featuring a melodic line.

Musical staff for piano accompaniment, featuring a rhythmic accompaniment.

Musical staff for piano accompaniment, featuring a complex rhythmic accompaniment with dynamics *f*, *ff*, and *mf*. A rehearsal mark (30) is present.

(Le garçon présente à Musette les deux comptes additionnés)

MAR. (entre eux)
Il paiera!.....

SCHAU. (entre eux)
Le vieux pai - era!

COLL. (entre eux)
Le vieux paiera!

GAMINS (Boutiquières et Marchands quittent leurs magasins et envahissent la place)
-tai-re nous suivrons la mu-si-que!


avvicinandosi a poco a poco

(plaçant les deux additions sur la table que Saint-Phar occupait)

MUS.
Je lais - se sur la ta - ble Cet a-dieu

QUELQUES MARCHANDS (à un groupe de bourgeois qu'ils rencontrent)
pp
Le cœur vous bat toujours Quand on en - tend

sempre più vicino

MUS 
 la_menta_ . ble!

ROD. 
p Nous_lais_sons sur la ta - - ble

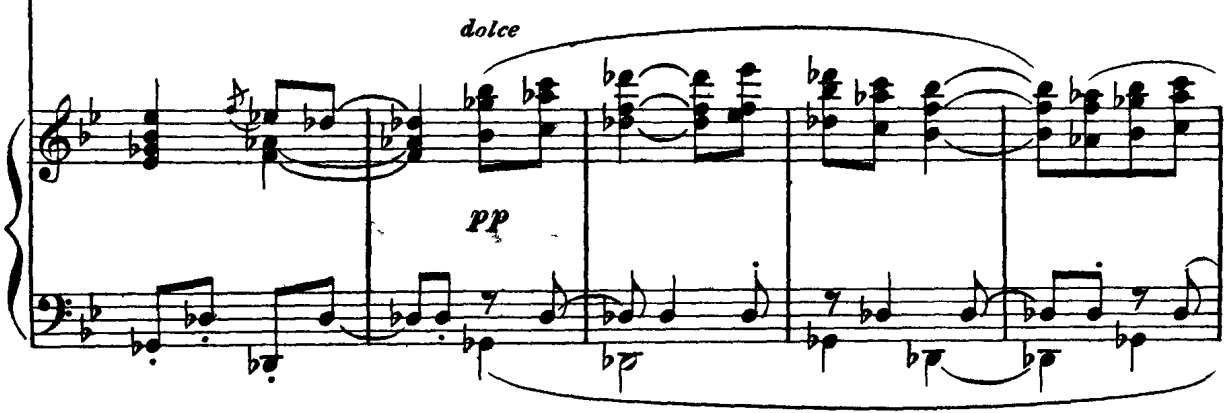
MAR. 
p Nous_lais_sons sur la ta - - ble

SCHAU. 
p Nous_lais_sons sur la ta - ble Cet

COLL. 
p Nous_lais_sons sur la ta - ble Cet


 les tambours!



dolce 
pp

R
Cet a . dieu lamen - ta - ble!

MAR
Cet a . dieu lamen - ta - ble!

S
a . dieu lamen - ta - ble!

C
a . dieu lamen - ta - ble!

GAMINS (Tous regardent du même côté, et la retraite étant près de déboucher sur la place, la foule s'écarte sur son passage. Mimi, Musette et les bohèmes forment groupe devant le café)

On l'entend de

GRISSETTES
On l'entend de

ETUDIANTS
On l'entend de

BOURGEOIS, BOUTIQUIERS, ETC.
On l'entend de

BOURGEOIS
On l'entend de

On l'entend de

(31)

pù vicino ancora

ROD.

A . mis, c'est la re . traite!

MAR.

A . mis, c'est la re . traite! Ca . chons-nous dans la foule!

C.

A . mis, c'est la re . traite! Ca . chons-nous dans la foule!

S.

A . mis, c'est la re . traite! Ca . chons-nous dans la foule!

più vicino

(32)

p *ff*

GRISSETTES
Sop. 1^{rs} Le tam - bour ma - jor dé - fi - le plus

ETUDIANTS
Tén. 1^{rs} Le tam - bour ma - jor dé - fi - le plus

BOURGEOIS, BOUTIQUIERS, ETC.
Sop. 2^{es} Le tam - bour ma - jor dé - fi - le plus

BOURGEOIS
Tén. 2^{es} Le tam - bour ma - jor dé - fi - le plus

QUELQUES MARCHANDS
Basses Le tam - bour ma - jor dé - fi - le plus

Piano accompaniment

fier.....qu'un preux pa - la - din! Le tambour ma - jor, Le tambour ma -

fier.....qu'un preux pa - la - din! Le tambour ma -

fier.....qu'un preux pa - la - din! Le tambour ma -

fier.....qu'un preux pa - la - din! Le tambour ma - jor, Le tambour ma -

fier.....qu'un preux pa - la - din! Le tambour ma - jor, Le tambour ma -

fier.....qu'un preux pa - la - din! Le tambour ma - jor, Le tambour ma -

Piano accompaniment

MIMI, MUSETTE et RODOLPHE

Place! place! place!

MAR. Place! place! place!

SCHAU. Place! place! place!

COLL. Place! place! place!

-jor!..... Aux tambours, aux tambours!...

-jor!..... Aux tambours, aux tambours!...

-jor!..... Aux tambours, aux tambours!...

-jor!..... Place aux tambours! Aux tambours, aux tambours!...

-jor!..... Place aux tambours! Aux tambours, aux tambours!...

-jor!..... Place aux tambours! Aux tambours, aux tambours!...

tri - om - phant!

Le tambour ma - jor!

Le tambour ma - jor!

tri - om - phant!

tri - om - phant!

Le tambour ma - jor!

Tambours

(33)

ff(Orchestre)

f
Le voi - ci là, le beautambour ma - jor..... Dans son es -

f
Le voi - ci là, le beautambour ma - jor..... Dans son es -

f
Le voi - ci là, le beautambour ma - jor..... Dans son es -

f
Le voi - ci là, le beautambour ma - jor..... Dans son es -

f
Le voi - ci là, le beautambour ma - jor..... Dans son es -

f
Le voi - ci là, le beautambour ma - jor..... Dans son es -

ff

(34)

ff

-sor, Sa can - ne d'or Le fait plus grand en - cor!
 -sor, Sa can - ne d'or Le fait plus grand en - cor!
 -sor, Sa can - ne d'or Le fait plus grand en - cor!
 -sor, Sa can - ne d'or Le fait plus grand en - cor!
 -sor, Sa can - ne d'or Le fait plus grand en - cor!
 -sor, Sa can - ne d'or Le fait plus grand en - cor!
 -sor, Sa can - ne d'or Le fait plus grand en - cor!
 -sor, Sa can - ne d'or Le fait plus grand en - cor!

ROD.
 Gloi - re à Mu - set - tel C'est..... son des - tin!.....

MAR.
 Gloi - re à Mu - set - tel C'est..... son des - tin!.....

SCHAU.
 Gloi - re à Mu - set - tel C'est..... son des - tin!.....

COLL.
 Gloi - re à Mu - set - tel C'est..... son des - tin!.....

Tout..... au som - met Scin - til - le son plu - met, C'est

Tout..... au som - met Scin - til - le son plu - met, C'est

Tout..... au som - met Scin - til - le son plu - met, C'est

Tout..... au som - met Scin - til - le son plu - met, C'est

Tout..... au som - met Scin - til - le son plu - met, C'est

Tout..... au som - met Scin - til - le son plu - met, C'est

Tout..... au som - met Scin - til - le son plu - met, C'est

R
An - ge ou lu - tin, D'ê - tre la rei - ne du Quar - tier La -

MAR
An - ge ou lu - tin, D'ê - tre la rei - ne du Quar - tier La -

S
An - ge ou lu - tin, D'ê - tre la rei - ne du Quar - tier La -

C
An - ge ou lu - tin, D'ê - tre la rei - ne du Quar - tier La -

le tambour ma - jor! C'est l'or - ne - ment De tout le ré - gi -

le tambour ma - jor! C'est l'or - ne - ment De tout le ré - gi -

le tambour ma - jor! C'est l'or - ne - ment De tout le ré - gi -

le tambour ma - jor! C'est l'or - ne - ment De tout le ré - gi -

le tambour ma - jor! C'est l'or - ne - ment De tout le ré - gi -

le tambour ma - jor! C'est l'or - ne - ment De tout le ré - gi -

le tambour ma - jor! C'est l'or - ne - ment De tout le ré - gi -

R
MAR
S
C

-tin!
-tin!
-tin!
-tin!
-ment!
-ment!
-ment!
-ment!
-ment!
-ment!
-ment!

Detailed description: This block contains ten vocal staves. The first four are for characters R, MAR, S, and C, each with the lyric '-tin!'. The remaining six staves are for other characters, each with the lyric '-ment!'. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat.

(35)

ff

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for measures 35 through 40. It features a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *ff* (fortissimo). The time signature is 3/4.

tutta forza

u 101800 *u* Fin du 2^{me} Acte

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for measures 41 through 45. It features a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *tutta forza*. The time signature is 3/4. The piece concludes with the text 'Fin du 2^{me} Acte'.

ACTE TROISIÈME



LA BARRIÈRE D'ENFER

Au delà de la barrière, le Boulevard extérieur, et tout à fait dans le fond la route d'Orléans qui s'estompe dans le brouillard de février. Au premier plan à gauche un Cabaret, avec porte et fenêtre praticables. Le Cabaret a pour enseigne « Le passage de la Mer Rouge »; mais on a peint au dessous, en gros caractères « Au port de Marseille ». Des deux côtés de la porte peints à la fresque un Turco et un Zouave, avec d'énormes couronnes de lauriers autour du fez; de la fenêtre perce une lumière rougeâtre. À droite de la place le Boulevard d'Enfer; à gauche le Boulevard Saint Jacques; à droite la rue d'Enfer. Une rangée de platanes, gris, hauts, dépouillés, divisent, en diagonale, la scène; entre chaque arbre un banc de pierre. À droite, au fond, le bâtiment de la douane. C'est février: tout est couvert de neige; il neige; au lever du rideau, clarté incertaine du point du jour.

Les douaniers sont assis, sommeillant autour d'un brasier. - Du Cabaret, par instants, on entend des cris, des verres choqués, des éclats de rire. - Un douanier sort du Cabaret avec une bouteille de vin. - La grille de la barrière est fermée. - Au delà de la grille on voit quelques balayeurs, qui, transis, soufflent dans leurs doigts et battent la semelle.

♩ = 112
AND: *no* MOSSO

(Rideau)

ff *subito pp* *pp*

pp *pp*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble staff contains chords and single notes, with a large slur encompassing the first three measures.

Second system of musical notation. The bass line continues with eighth notes. The treble staff features a *pp* dynamic marking and a repeat sign. A large slur is present over the treble staff in the final measures.

Third system of musical notation, marked with a first ending bracket (1) and the instruction *P armonioso*. The treble staff contains chords, and the bass line continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a large slur over the final two measures. The bass line continues with eighth notes.

Fifth system of musical notation, marked with the instruction *quasi rit. a tempo*. The treble staff contains chords, and the bass line continues with eighth notes.

(Derrière la grille fermée, ils appellent les douaniers en criant)

LES BALAYEURS (8 BASSES)

mf (crié)

Oh! là! la douane! la

(2)

(Les douaniers ne bougeant pas, il frappent à la grille avec leurs pelles et leurs balais, criant plus fort)

grille!.. Oh! là!

ppp

C'est nous, les bala - yeurs de Gentil - ly!

pp

(ils frappent des pieds)

La neige

tombe! Oh! là! Il gré - sil - le!

pp

UN DOUANIER

(Il se lève encore ensommeillé et s'étirant les bras)

(Il va ouvrir. Les balayeurs entrent et s'éloignent par la rue d'Enfer. Le douanier referme la grille)

J'ouvre!

(de l'intérieur du Cabaret)
(accompagné par le choc des verres)

3 Sop^{ns} 1.^{es}
3 Sop^{ns} 2.^{es}
3 Cont.^{es} *dolce e con grazia*

p
Boire un plein verre à loi - sir, C'est le plai -

(3)

pp

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "Boire un plein verre à loi - sir, C'est le plai -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. It features a rhythmic pattern of eighth notes with a triplet of three eighth notes in the first measure, indicated by a circled '3' above the notes. The piano part consists of chords and a moving bass line.

- sir! C'est le plaisir!..... Ah!.....

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics "- sir! C'est le plaisir!..... Ah!.....". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. The piano part features chords and a moving bass line, with some notes held over from the previous system.

quasi rit. a tempo
Bai - ser u - ne lèvre en fleur, C'est le bon -

quasi rit. a tempo

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The tempo marking *quasi rit. a tempo* appears above the vocal line and below the piano line. The vocal line concludes with the lyrics "Bai - ser u - ne lèvre en fleur, C'est le bon -". The piano accompaniment concludes with the same rhythmic pattern. The piano part features chords and a moving bass line, with some notes held over from the previous system.

MUSETTE (dans le Cabaret)

Ah!.....

-heur, c'est le bon - heur!

pp armonioso

Ad. * *Ad.*

MUS Et le sa-ge va,

* *Ad.* *

MUS *poco rall.*

tour à tour,..... De sa bouteille à son a-mour!

poco rall.

Ad. * *Ad.*

POCO PIÙ MOSSO

MUS (Le chant s'achève dans un éclat de rire)

3 Ténors (dans le Cabaret) *rall.*
 Tra la la la, tra la la la,..... Tra la la la!

3 Barytons (dans le Cabaret) *rall.*
 Tra la la la, tra la la la,..... Tra la la la!

3 Basses (dans le Cabaret) *rall.*
 Tra la la la, tra la la la,..... Tra la la la!

POCO PIÙ MOSSO *rall.* **(A)** *a tempo*
cres.

6 LAITIÈRES *Sops* (du dehors) *gridato senza intonazione di note*
f
 Oh! là! oh! là!

DOUANIERS
 Ce sont déjà les lai - tières!
 (on entend les grelots des chevaux des charretiers)

molto ff subito pp pp

K 101800 K

3 CHARRETIERS

(du dehors)

crié

(Sur le boulevard extérieur passent des cha-
rettes, avec de grandes lanternes de toile.)

Oh! là!

6 LAITIÈRES

(tout près)

crié

Oh! là!

(La neige diminue)

pp *mf* *pp*

et le jour commence à poindre)

1^{er} Groupe

Bonjour!

2^{me} Groupe (aux douaniers)

Bonjour!

3^{me} Groupe (aux douaniers)

Bonjour!

8 (Elles s'éloignent de différents cotés)

6 LAITIÈRES

6 PAYSANNES (entrant avec des paniers
aux bras) (aux douaniers)

Poulets, beurre!

legato

pp

(aux douaniers)
Autres trois Seules (Elles paient et s'en vont)

Oeufs et crème! Bon - ne vente, ma chè-re!

ppp 3 Sop. 1^{es}

3 Sop. 2^{es} *ppp*

Et vous de

a Tempo

p

Ren-dez vous aux bar - riè - res, Sur les mi -

mê - me! Sur les mi - di!.....

(elles s'éloignent de différents côtés)

- di!

p

pp *ppp*

pp *pp*

(Mimi parait, venant de la rue d'Enfer; elle entre en regardant attentivement et cherche à reconnaître l'endroit, mais arrivée au premier platane, elle est prise d'un violent accès de toux, puis se remet et voyant le sergent, s'approche de lui.)

(6)

LENTO MOLTO $\text{♩} = \text{♩}$

espressivo

rall:.....

pp

MIMI (au Sergent) *ANDANTE a piacere* (ne se rappelant pas le nom)

Savez-vous, Monsieur, quelle est la guinguette

(Une servante sort du Cabaret, Mimi va à elle)

MIMI Où travaille un ar - ti - ste? Merci! Pardon, bonne

(Elle tousse) *a tempo*

LE SERGENT (lui indiquant le Cabaret)

Cel.le là!

MIMI dame, si je vous ar - rê - tel! Voulez vous dire à Marcel, le pein - tre, qu'on le de -

rall:.....

MIMI

-mande? Ma hâte est grande! C'est u-ne a-mi-e... Di-tes lui: <Mi-

pp col canto.....

(La servante rentre dans le Cabaret)

MIMI

-mil>

LE SERGENT (à un paysan qui passe)

(7) AND^{no} MOSSO

Eh! ce pa-nier?

I^o Tempo ppp

pp

(Par la barrière entrent quelques personnes qui s'éloignent de côté et d'autre. De l'hospice Marie-Thérèse sonne l'office du matin)

LE SERGENT

Passez!

UN DOUANIER

(après avoir visité le panier)

Vi-del!

(Cloches)

pp

(Le jour est venu; du Cabaret sortent quelques groupes qui s'en vont)

Cloches

Musical score for 'Cloches'. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The piano part includes dynamic markings *pp* and *f*, and contains several triplet figures. The vocal line consists of a simple melody.

Continuation of the 'Cloches' musical score. The piano accompaniment features a complex texture with many triplets and a dynamic marking of *f*. The vocal line continues with the melody. A '(Cloches)' marking appears in the piano part.

MIMI

ALLEGRO

Musical score for Mimi and Marcel. Mimi's part is in treble clef and Marcel's part is in bass clef. Both parts are in 3/4 time. Mimi's lyrics are 'Je comptais vous trou-' and Marcel's lyrics are '(surpris) Mi - mi!'. The score includes dynamic markings and articulation marks.

Mi - mi!

(8) ALLEGRO

Piano accompaniment for the final section of the score. It features a complex rhythmic pattern with many triplets and a dynamic marking of *ff*. The score is in 3/4 time and includes articulation marks.

MODERATO

MIMI *- ver i - cil*

MAR *Un mois qu'on y vi - vo - te aux frais.*

MODERATO

MAR *de la bouti-que! Mu - sette a sa chan - son* *poco rall:.....a tempo* *Moi, ma pa-*

MAR *- let - te,* *Et je peins ces piou-pious... sur la fa-*

VIVO

MAR *VIVO*

-ça - de.

pp

MIMI *ANDANTE* ♩ = 48

molto rall:..... Et Ro-dol - phe?

MAR *molto rall:.....*

Il gè-le. Entrez donc!

(9) *ANDANTE* ♩ = 48

col canto..... pp

MIMI

A-lors je n'en-tre pas!

MAR

Il est là! Pour - quoi?

(désespérée)

MIMI

f

Mar - cel, voy - ez mes pei - nes, Mes

MIMI

lar - mes! Ro - dol - phe, Ro - dol - phe

MAR.

p

En - cor des scè - nes?

con anima

MIMI

m'ai - me, Ro - dol - phe me tor - tu - re! D'u - ne é - ter -

rall:.....

poco affrett. e cres.

MIMI

rit:..... *a tempo*

nel - - - le ja - lou - sie..... je souf - fre l'in -

ff

MIMI

-ju - rel..... *p* Un mot, un ges - te, rien

(10) *dolce*

p dim. molto *pp* *p*

MIMI

qu'u - ne fleur suf - fit à lui dé - plai - re,..... Tout le

MIMI

met en co - lè - re! Par - fois, la nuit, il croit que je som -

espressivo

p

MIMI

-meil - le, Et lui veille Et m'é - pi - e et jusque dans mon

ritenuto

ritenuto

MIMI

rê - vel... « Prends, dit - il, fil - le

Sostenendo molto

Sostenendo molto

ppp

MIMI

d'E - - ve, Un au - tre a - mant! De ces dou - leurs sans

MIMI

- trè - ve Mon cœur est las! Hé - las! Hé - las!

stent. molto

MIMI

declamato La co - lè - re l'obsé - de! *rall:.....* Mais que lui ré - pon - dre, Mar -

ff dim. *p* *rall:.....*

I.^o Tempo

MIMI

MAR. - cel?

I.^o Tempo La sagesse, il me sem - ble, Est de ne plus vi - vre en -

(11) *pp dolce*

MIMI

MAR.

Il faut donc, loi bar - ba - - re, Que l'on se sé -

- sem - ble!

MIMI

- pa - - re? Ai - dez moi, Mar - cel, Ve - nez à mon se -

p

MIMI
 _ cours! Nous le voulions bien, sans dou - te, Mais ça

MAR
 Si je - tiens à Mu -

mf

MIMI
 cou - te! Di - tes

MAR
 - set - te, Comme elle tient à moi, C'est que nous aimons dans la

con forza *rall:.....*

poco affrett. e cres. *rall:.....*

a tempo

MIMI
lui, di - tes lui qu'il - faut se quit -

MAR
joi - et Chants et ri - res, voi - là les vraies fleurs de l'a -

ff *a tempo*

MIMI
- ter..... Faites donc pour le mieux!

MAR
-mour! Eh! bien, voi -

p *pp rall.*

MIMI
Il dort?...

MAR
(12) -là!... je le ré - veil - le...

dolce

MAR

Il est ve-nu aux premiers rayons de l'au - be, dormir sur u-ne ban-

(Il fait signe à Mimi de regarder, par la fenêtre, dans le Cabaret)

MAR

- - quet - te, Voy - ez!...

espressivo *pp* *ritenuto*

MIMI

(Elle tousse avec insistance)

MAR

(ému) Et

Vous toussiez?...

rit:.....

AND^{te} MOSSO (Lo stesso movimento)

MIMI

poco affrett. *rall:.....*

cet_toux me bri _ se! Hi _ er il m'a quitté...e en me disant: C'est fi.

AND^{te} MOSSO (Lo stesso movimento)

pp *poco affrett.* *rall:.....*

MIMI

Lento a piacere

_ni! Et dès ce matin j'ai couru, grelottant Sous la bi_se!

f a tempo *col canto.....* *p*

MAR

(observant Rodolphe, dans le Cabaret) *a piacere*

Allegretto *p* *col canto.....*

(14) *3* Il s'é_vveille!

MAR

Il se lève! il me cher_che!... Il vient!

dolce *3* *p a tempo*

rapidamente *p* *a tempo*

MIMI Il faut m'éloi - gner!

MAR

fp Rentrez chez vous, moi,

col canto..... *a tempo* *mf*

mf

MAR je lui par - le - rai, Puis je vous rever - rai!

POCO MENO

p *POCO MENO*
p legato

P espress. *rit.*..... *p*

(Marcel fait éloigner Mimi, et revient en scène)

rit......

pp

pp *mf* (15)

ROD. MOD.^{to} CON MOTO

MOD.^{to} CON MOTO Mar - cel, nous sommes seuls,..... me voi - là

R

sa - gel

a piacere

C'est bien fini, Je vais quitter Mi -

string.

col canto

R

MAR. - mi!

Es - tu donc si vo - lage?

ff a tempo

leggero

$\bullet = 126$

ALL.^o MODERATO

R

Par - fois, dé - jà, j'a - vais cru que mon

(16)

p

ALL.^o MODERATO $\bullet = 126$

R

cœur é - tait mort! Un seul re -

R

-gard en ra - ni-mait l'ar - deur.....

R

Lar - - - me ou..... sou - ri - - -

R

-re!..... Mais..... le dé-gout..... me

allarg:.....

ff *col canto.....*

a tempo

R
MAR. prend!

(17) Crois-tu rompre le char - me de ses yeux?

a tempo
mf

R
MAR. Peut - é - tre?..

Sois plus sa - ge! Si

p

MENO

MAR. d'un amour sau - va - ge, Cru - el est le ser - va - ge,

MENO *p*

MAR. *a tempo*

D'ù - ne chaî - ne lé - gè - re Le joug ne pè - se

a tempo
f *p* *mf* *p*

MAR. *p rit:.....*
 guè-rel (18) Tu es ja -

ROD. *a tempo*
 C'est vrai

MAR. *p*
 -loux! Volon - tai - rel E-go - is - tel Co -

MIMI (qui est revenue, les aperçoit et se dissimule pour écouter, derrière un arbre)

MAR. *cres.*
 -lère, mauvais carac - tè - rel Des - pote! Fé - ro - ce!

MIMI

ROD. *pp*
 -tons... en ca - chet.te... (avec une ironie amère)

MAR. *mf espress.*
 (19) Mi -

R
 - mi est u - ne co - quet - - te Ca - pri - ci -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'R') and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a long note on 'te' followed by a dotted line and 'Ca - pri - ci -'. The piano accompaniment features a treble and bass clef with various chords and melodic fragments.

R
 - eu - se et fol - le! Et quelle hon - te! D'un certain Vi -

p *stacc.*

The second system continues the vocal line with 'eu - se et fol - le! Et quelle hon - te! D'un certain Vi -'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and a *stacc.* marking. The bass line has some notes with stems pointing downwards.

R
 - com - te L'hom - ma - ge l'é - mous - til - le! Re - levant sa

The third system continues the vocal line with '- com - te L'hom - ma - ge l'é - mous - til - le! Re - levant sa'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a more active bass line.

R
 ro - beet mon - trant sa che - vil.le, Elle a des airs de

dim.

The fourth system continues the vocal line with 'ro - beet mon - trant sa che - vil.le, Elle a des airs de'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *dim.* and features a steady chordal accompaniment in the right hand.

R
MAR. provoquer les pas - sants!

Tu n'es pas sin - - cè - - re,

dim. e rall.

R *a piacere f*

MAR *rall.* Eh bien,

je le sens!

col canto.....

R *Sostenendo.....*

non! Je te mens! La dou - - leur est pro - fon - -

Sostenendo.....

(20) *ff*

..... a tempo

R *a tempo*

-de Dont je ca - che l'an - gois - - se!.....

p

R
 J'ai - - - - me Mi - mi par des-sus tout au

(Mimi écoute avec émotion)

R
 mon - - - - de je l'ai - - - - me!.....

poco allarg:..... *a tempo*

accel:.....

R
 Mais! - - - - oui j'ai peur!.....

(Mimi, étonnée, s'approche plus près toujours cachée par les arbres)

rall:..... *rit. a tempo*

R
 Oh! oui, j'ai peur!..... La

rall:..... *rit. a tempo*

tristamente

rall:.....

LENTO TRISTE ♩=48

R
 pau - vre, elle est si ma - la - de!.. La mort en em - bus -

LENTO TRISTE ♩=48

(21) *pp*

MIMI

molto rit:.....
(à part)

allarg:..... *corta*

Ah! qu'entends-je?..

R
 - ca - de, Guet - te la douce cré - a - tu - re!..

MAR.

Ro - dolphe!

molto rit:.....

allarg:.....

P con la massima-espressione

U - ne toux im - pla - ca - ble la brise et la tor - tu - re.....

SOSTENUTO MOLTO ♩=40

PPP lentissimo

R un flot de sang pâ - le..... ro - sit sa

MIMI (pleurant) *molto rit:.....* Hé - las! mon Dieu!

R jou - e!.. Dans ma chambre où le vent s'en-

MAR. (22) La pauvre fil - le!

a tempo

pp molto rit:..... *pppp con stanchezza*

R - gouf - fre, Sans feu dans l'â - tre,..... songe comme e!le

poco rall:.....

cres. *cres.*

a tempo

R souf - fre, La mal - heu - reu - se!

rit:.....

f a tempo

f

pp

a tempo

R Et c'est moi, je l'a - vou_e, La cause mi - se - ra - ble Du mal i - ne - xo -

affrett. e cres.

allarg:.....

a tempo

affrett.

allarg:.....

MIMI (désespérée) *rit:.....*

O ma vi - el..

R - ra - ble Qui la dé vo-re! Pe-

MAR.

Mais que fai-re?

a tempo

f

pp col canto

pp

1^o TEMPO *ma agitando un poco*
(angoissée)

MIMI
Faut-il, hélas! lui di - re adieu? Se flé - trir... Et souf - frir?

R
- ti - te fleur de ser - re, Flétrie par la mi - sè - re,

MAR
Quelle pi - tié! La pauvette!

1^o TEMPO *ma agitando un poco*

(23) *pp*

MIMI
Puis, hélas! mou - rir, hélas! mou -

R
allarg. *rit.*
É - close à peine à l'au - ro - re, Vat' - el - le voir la fin du

MAR
Oh! pauvre Mi - mi! Oh! pauvre Mi -

col canto..... *rall.*.....

a tempo

MIMI
-rir!

R
jour?

MAR
-mil

pp a tempo Sostenendo *cres.*

cres. poco a poco

ROD (courant à Mimi) *poco allarg.*
Toi, Mimi, toi là? Ah! malheu - reu - sel..

MAR.
Elle é - coutait, peut - ê - tre!

f poco allarg.

LO STESSO MOVIMENTO

R

Mais n'en crois pas mes lar - mes, Pour un rien je m'a -

LO-STESSO MOVIMENTO

P unimando

p

MIMI

LO STESSO MOVIMENTO

Non! cet air me suf -

(Il veut la faire entrer dans le Cabaret)

R

- lar - me! Viens près du foy - er!..

LO STESSO MOVIMENTO

(24) *fp con agitazione*

MIMI

(Il la presse amoureusement entre ses bras)

- fo - quel..

R

Ah! Mi - mi!

fp

(Dans le Cabaret on entend Musette rire bruyamment)

MAR. *ALL^{to} MOSSO*

ALL^{to} MOSSO C'est Mu-sette qui rit!.. A-vec

(25) *mf brillante*

P staccato

MAR *parlato*

qui?.. Ah! la co-quette! Ah! l'effron-

f uffrett.

MIMI (s'arrachant des bras de Rodolphe)

A - dieu!.....

ROD. (étonné) *p*

Quoi?

(Il entre vivement dans le Cabaret.)

MAR - tée!

rall. molto *pp*

LENTO MOLTO ♩ = 66

MIMI

La chambre qu'autre - fois j'avais quit -

R

Mimi!

LENTO MOLTO ♩ = 66

dolce
pp
(26)

poco rit:..... *ANDANTINO*

MIMI

- té - e, J'y re - tourne au - jour - d'hui seule et désenchan -

ANDANTINO espressivo

poco rit:.....
mf *agitando un poco* *p*

MIMI

- té - el Les fleurs que je bro - dais..... ont per -

p *cres.*

rall...... *a tempo*

MIMI
 _ du..... leur fraî - cheur!.....

a tempo
pp *m.s.* *rall.*

AND^{no} MOSSO ♩ = 84

Lento *rall.*..... *ritenuto* *a tempo*

MIMI
 Adieu! et sans ran - cœur!... Ecoute en - co - re! Tu rassemble -

AND^{no} MOSSO ♩ = 84 *a tempo*

col canto..... *pp* (27) *p rit. col canto* *pp*

MIMI
 _ ras Tous les riens que je lais - se. Dans mon ti -

pp leggerissimo

MIMI *poco rit.*
 - roir tu trouveras Mon brace-let d'or, et mon livre de
pp leggero
poco rit.

MIMI *a tempo*
 mes - se! Ré-u-nis tout ce -
a tempo (28)
pp m.s. espressivo

MIMI *poco rit.* *a tempo*
 - la, Demain, sans plus at - ten - dre, Je le ferai re - pren - dre.
poco rit. *a tempo* *PPP*

MIMI *molto rit:..... a tempo*
 Et puis,... C'est peu de chose,... Mon petit bonnet
pppp *molto rit:..... a tempo*

MIMI

ro - se, Veux - tu?..... veux - tu..... le conser -

stent.

animando e cres. *dim.* *rall.*

poco allarg:.....

MIMI

- ver comme u - ne re - li - que d'a - mour?..... A - dieu!.....

poco allarg:..... *f* *pprit.* *a tempo*

MIMI

Adieu et pour tou - jours!... *dolcemente*

ROD.

rall. *corta* *a tempo*

(29) *col canto* *a tempo* Ainsi l'on s'aban - donne?... Tu t'en

rall. *ppp* *p*

R

vas, tu t'en vas, pauvre mi - gnon - ne? A - dieu les rê - ves d'a -

rall.

p *col canto*

101800

MIMI

AND^{te} CON MOTO ♩ = 92

ritenendo.....
dolciss.

MIMI: A-dieu le ré -

R: - mour!..

(30) AND^{te} CON MOTO ♩ = 92

pp

rit col canto.....

MIMI

a tempo

- veil a_vec l'aube nou_vel - lel.....

R: A -

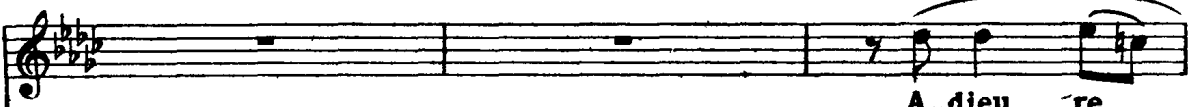
a tempo

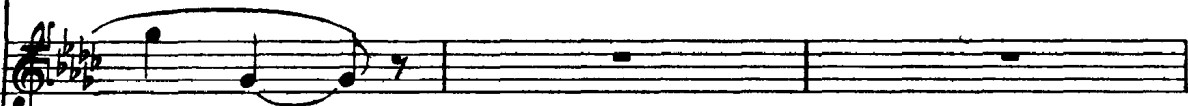
(souriant)


MIMI

A - dieu les jalou_ses que - rel_les!..

R: - dieu le bonheur si frè - - - le..... Que ton sou_rire a -

MIMI  A - dieu re -

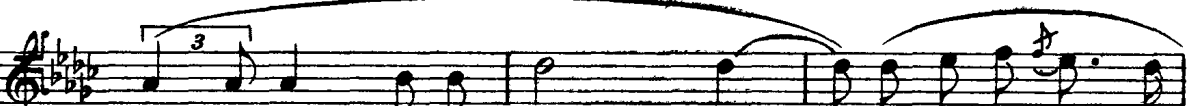
R  pai - se.....

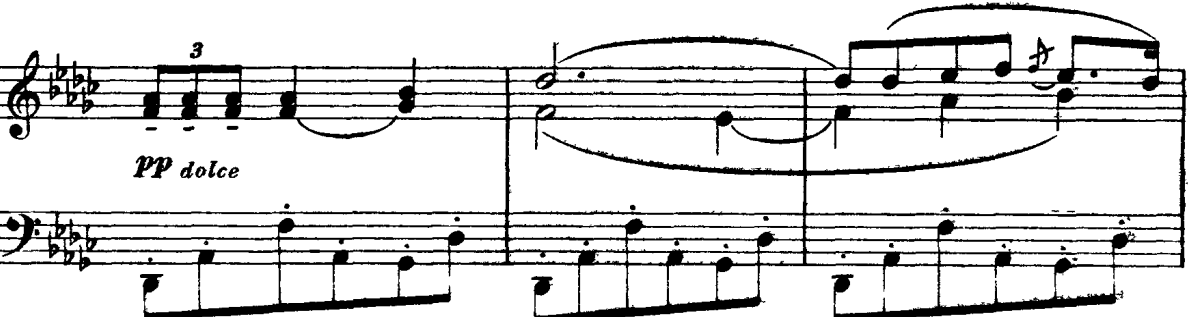


MIMI  - proches! Les heures de dé - tres - - se....

R  Bai - sers!



R  Que faisait le po - é - te..... ri - mer a - vec: i -

pp dolce 

con anima
p

Mais qu'en hi - ver.....

- vres - - sel (31) Com - - bien.....

poco allarg.

MIMI triste est la so - li - tu - - del Hé - - las!

R l'i - so - le - ment est ru - - del

f *poco allarg.* *P affrett. un poco*

a tempo *poco allarg.* *rall:* *espressivo*

MIMI Mais on n'est plus tout seul quand le printemps fleu_rit! On n'est plus tout

a tempo *poco allarg.* *rall.*

R Mais on n'est plus tout seul quand le printemps fleu_rit!

f *a tempo* *poco affrett.* *rall:* *espressivo*

(On entend dans le Cabaret un bruit de vaisselle cassée)

MIMI
seul.....

MUS.
Prends gar-de! Queveux-tu

MAR.
(dans le Cabaret)
(furieux)
Je te somme de répondre! Que te di-sait ce jeune homme?

MIMI
Le soleil vous sou-rit!.....

MUS.
dire? (Il la poursuit, et ferme la porte derrièrè lui)

MAR.
Ensurvenant j'ai vu rougir ton front cou-

f ritenuto molto. . . . P. . . . a tempo

MIMI
 ROD.
 (avec un air de provocation) *rit.* On
 MUS „N'aimez vous donc plus la danse?,,..... Me disait cet homme ai-
 MAR - pable!

pp

MIMI *a tempo* Des nids en é - -
 R cause A - vec u - ne ro - - se!.....
 MUS - mable! Je ré - pondais rougissante:,,L'aimer c'est peu, j'en suis
 MAR Femme légère et frivo - le!

(32)

a tempo
p

MIMI
 - veil Monteun gai ra - ma - gel.....

MUS
poco rit. *a tempo*
 fol-lel... L'aimer c'est peu, j'en suis fol-lel.....,,

MAR
 Ce discours me semble gros d'effron-te-

MUS
 Je veux toute li-ber-té!...

MAR
 -ri-el Trê-ve de coquet-te-

leggero *corta*

pp

MIMI Et pas l'om - bre d'un nu - -

R Et pas l'ombre d'un nu - a - - ge.....

MUS Qu'est-ce à dire? Je me mo-que de ton blâ-me, Sommes

MAR -ri-e, Ou redou-tema fu-ri-el.....

MIMI -a - ge..... Dans le ciel ver - meil!

R Dans le ciel ver - meil!

MUS nous é-poux et femme?

MAR Je ne veux pas par la vil - le Pas-ser pour un im-bé-

MUS *f* *rit.* *rire*
 Fi des amants à scru-pu - les!..... Plus que maris ri - di -

MAR
 - ci - le!.....

f *col canto*

MIMI *a tempo* *dolcissimo*
 La fraîcheur des fon - tai - nes...

ROD. *3*
 La fraîcheur des fon - tai - nes.....

MUS
 - cu - les!.....

MAR *pp sottovoce*
 Fi des croqueuses de pom - mes Qui causent à tous les hommes!

doce *3*
P a tempo

MIMI Et les bri - ses se - rei - nes,

R Et les bri - ses se - rei - nes,

MUS Je pré - tends fai - re à ma tê - te, à ma tê -

MAR Femme fri - vole et coquette!

MIMI Ver - sent leur bau - me.....

R Ver - sent leur bau - me.....

MUS - te, Je prétends faire à ma tê - tel!

MAR Tu me quittes? Sans ran-

espressivo

espress.

(33)

P espressivo

MIMI sur les dou-leurs hu-mai-nes!

R sur les dou-leurs hu-mai-nes! (ironique)

MUS Mu-set-te, Dieu mer-ci,.....S'en va di-cil Mes hom- (ironique)

MAR -cu-ne, À moi suc-cès et for-tu-ne! Mes hom-

allargando

MIMI Veux-tu pas que nous at-ten-dions les beaux

R Veux-tu pas que nous at-ten-dions les beaux

MUS -ma-ges! Mu-set-te, Dieu mer-ci, S'en va di-

MAR -ma-ges! j'é-chappe à mon en-

molto allarg.: poco affrett.: rall.

pp poco affrett.: ff. . molto allarg.: poco affrett.: rall.

h 101800 h

MIMI
jours?

R
jours?

(Elle s'éloigne furieuse, puis s'arrête et lui crie:)

MUS
- cil Ra-pin! Maçon! Ma-nœuvre! Bû-che! (sortant)

MAR
-fer! Couleuvre! (criant)

(34)

a tempo

rall: . . .

PIÙ LENTO

MIMI
pp À toi ma vie en-

(Il rentre dans le Cabaret)

MAR
Cru-che!

PIÙ LENTO

ppp

MIMI
 ROD. - tiè - rel..... Pour qu'on se
 pp
 Pourquoi on se quit - te.....

MIMI
 quitte at ten-dons les beaux jours!
 R
 Les hi-vers sont si courts!.....

carezzevole *poco allarg: . . .*
 MIMI
 Puis - se l'hi-ver..... Du - rer, du - rer, tou.
 (Le rideau tombe lentement)
 pp *poco allarg: . . .*

un poco allarg.

MIMI (du dehors) *un poco allarg.*
 -jours!..... Pour nous..... quit-

R (du dehors)
 Pour nous..... quit-

(35)
pp. *col canto* *pp*

MIMI *rall:*
 ter at-ten-dons les beaux jours!

R *rall:*
 ter at-ten-dons les beaux jours!

Sostenuto
col canto *p* *pp*
espressivo

rall. e dim. *ppp* *fff*

ACTE QUATRIÈME

LA MANSARDE

(Même décor qu'au 1^{er} acte, au printemps)

(Marcel est encore devant son chevalet, comme Rodolphe

♩ = 108
ALL.^o VIVO

ff (Rideau) *brillante*

se tient assis à la table)

RODOLPHE

...Très bien te - nu, ma foi! Le coupé de Mu -

(continuant la conversation)

MARCEL

Dans un cou - pé?

ff

R

p

set - tel <Eh! Mu -

R

set - te, cri ai - je, Ton cœur?..... <J'i -

R

LO STESSO MOV.^{to}

- gno - re S'il bat en - co - re Sous le sa -

LO STESSO MOV.^{to}

p *espress.*

R

tin qui le pro - tège! >

MAR. (s'efforçant de rire)

Tant mieux pour el - le!

R
MAR

(Tant pis pour toi! Ton ri-re gri-
Tant mieux pour ei-le!

pp

R
MAR

(il reprend son travail)
-ma.ce!) (il peint à grands coups de pinceau)

La pe-ste soit d'elle!

(1) *ff* *brillante*

ROD.
MAR.

Mu - set - te?
Mais j'ai vu....

ff

(tressaillant) (se remettant)

R Mi - mi! Qu'im - por - te!

MAR Mi - mi. Dans un ca -

p

LO STESSO MOV.to *allegramente*

R La pe-ti-te bête est

MAR -ros - se! Et quelle ai-lure! Quelle toi-lette!

LO STESSO MOV.to *pp*

R mortel Travail - lons!

MAR (Men - son - ge! Le chagrin le rongel) Travail -

(ils reprennent leur travail)

MAR

lons!

(2)

p

pp

ROD.

a piacere

(il jette sa plume)

Plume ex_é_crate!

MAR.

a piacere

(il jette son pinceau) (Il regarde fixe .

Pinceau déplo _ rable!

Andantino

Sostenuto

col canto

f espress.

ment sa tolie, puis, se cachant de Rodolphe, il sort de sa poche un ruban de soie et l'embrasse)

ppp rall:

ROD. *AND^{no} MOSSO* ♩ = 84
dolce

Ah! Mimi s'en est al - lé - e, Douce ex - i - lée, Elle est par -

AND^{no} MOSSO ♩ = 84
p

pp

R. *appena rall:...*

- tie et j'y pen - se sans cesse! Et..... ma jeu -

MAR. *p*

Je ne puis m'expli - quer le pourquoi De ce mi -

dolce

appena rall:... *p*

R. *pp un poco rall.*

- nes - se, O..... Mi - mi, est partie a - vec toi!

MAR. *pp*

- ra - ge, Que..... mon pin - ceau tra - vail - le mal - gré moi! S'il

p *pp un poco rall.*

rall: molto..... a tempo

MAR

me plait peindre frais om_bra_ ge, Grê_ ve nue, ou pâ_tu_ ra - ge,

(3)

mf *p* *rall: molto..... a tempo*

appassionato

MAR

C'est deux yeux noirs que mon pinceau Dessi - ne, sa..... bou - che mu -

Sostenendo *poco allarg*

pp *f* *corta*

stent.

MAR

- ti - ne, Toujours Muset_ te et son gentil mu_ seu!

a tempo *(4)* *a tempo*

rall:..... ff *pp stent.* *mf* *poco rall:*

ROD.

Cher..... pe - tit bon - net ro - se, Que j'aime.... au - jour -

MAR C'est..... les traits de Mu - set - te, Mu - set - te si co -

R - d'hui plus que toute au - tre cho - se, Toi, le té -

MAR - quette et si..... jo - - li - e, Mu -

trattenuto

pp cres: e affrett.

R - moins des heures de bon - heur, Viens sur mon cœur, mon cœur si triste hê -

MAR - set - te qui m'oubli - e, Ce pen - dant..... que..... mon..... cœur l'ap -

rall:...

R
_las! et bri_sé dé_sor - mais comme tout mon bon -

MAR
_pel - - le, mon..... pau_vre cœur, hé_las! mon lâ - che

(il presse le bonnet sur son cœur, puis voulant cacher son émotion à Marcel, il s'ap -

R
_heur!

MAR
cœur!

dolciss. pp calmo

rall. molto

-proche de lui et lui demande d'un air indifférent) *a tempo*

R
Quelle heu_re est-il? Et pas de Schau -
(resté pensif, il sursaute aux paroles de Rodolphe et lui répond joyeusement)

MAR

L'heure du di_ner d'hier! *a tempo*

R

MAR

ALLEGRO ♩ = 126

R

-nard!
ALLEGRO ♩ = 126

(5)

(Entrent Schounard et Colline, l'air triste et penaud)

R

MAR. Eh! bien?

SCHAUNARD Eh!

Le voi.ci!

f

p

(avec angoisse)

MAR. bien? Par_lez!

COLLINE À notre air, vous comprendrez sans

rit:.....
(Colline se laisse tomber sur une chaise)

col canto

SCHAU.

Plus de vei - ne!

pei - ne! Plus de cré - dit!

a tempo

fp

(s'asseyant, désespéré)

MAR.

Nulle es - pé - ran - ce ne nous a -

On a fait buis - son creux!

MAR

SCHAU. - bu - se!

(Il s'assiet sur le bord du lit)

a piacere

C'est le nau - fra - ge de la Mé -

a piacere

a tempo

S

(6) _du - se!

a tempo *ff* *p stacc.*

ROD.

Man - ger ni boi - - re quel pur - ga -

R

_toire! (Se levant et traversant la scène)

MAR.

Diapre on a

pp *f*

MAR.

peine à se serrer le ven - tre!

rit. *a tempo*

rit. *a tempo*

SCHAU.

(il se couche sur le

Tant pis fa -

Sostenendo molto

p

p stacc.

lit comme s'il voulait dormir)

a tempo

- mi - ne. Je te bra - ve, qui dort di - ne!

p

(Colline se lève et tâche de se faufiler du côté de la porte de sortie)

ROD.

(se levant)

Où va Col - li - ne?

p

COLL.

(avec importance)

D'ur-gen-ce, le roi me mande.

ROD.

MAR.

(suivant Colline)

Quel-que com -

On ap - pré - hen - de?...
(Rodolphe et Marcel prennent Colline chacun par une main et lui font descendre la scène)

R

MAR. -plot?

Quelque com -plot?

SCHAU.

Quelque com-plot?

poco affrett. e cres.

SCHAU.

COLL. Pes - tel

Au mi - nis - tère on me de - man - de!

(7) *a tempo*

f *sostenuto* *p*

ROD.

MAR. Pes - tel

Pes - tel (Colline tâche de se dégager de Rodolphe et Mar.

Je vais cau - ser a -

p

cel et de s'enfuir)

avec Gui - zot!

p

(Rodolphe s'assoit sur le pas de la porte - Marcel d'une poussée fait réculer Colline et l'empêche de sortir)

MAR. *ALLEGRO*

SCHAU. *Fi_nan_ces?*

COLL. *Quel por_te - feuil_le?*

Je pen_sel *ALLEGRO*

(Schaunard montant sur le lit, avec emphase)
a piacere avec emphase

S *Messieurs, de_vant cet - te no_ble as-sem-*

col canto.....

ROD. *gridato*

MAR. *As - sez! gridato*

A bas! Qu'on l'em - porte!

COLL. *-blé - e!.. gridato*

As - sez!

Qu'il se taise!

Qu'on l'enferme!

a tempo

a piacere.....

s

Ne pré - fé - rez vous

col canto.....

ROD.

Non!

a tempo

pas, Messieurs, en - ten - dre u - ne ro - man - ce?

a tempo **ff**

MAR.

Non!

a piacere

Le cho - ré - gra - phe a-t-

COLL.

Non!

col canto.....

ROD.

VIVO

Oui, oui!

MAR.

Oui, oui!

a tempo

(Schaunard saute en bas du lit et

_il plus de chan_ce?

COLL.

Oui, ouil

VIVO

ff a tempo

(9)

ff

(éskisse un pas fantaisiste)

Dan.se

a piacere *a tempo*

S
no - ble et musi - que vo - ca - le!

C
a piacere
A - mé - na - geons la

col canto *a tempo ff* col canto.....

AND.^{no} MOSSO (ils portent dans un coin la table et les sièges et se disposent à danser)

C
sal - le!

AND.^{no} MOSSO

p

p

VUOTA VUOTA

MAR. ALL.^{mo} MOSSO ♩ = 120

COLL. Pastou -

(10) ALL.^{mo} MOSSO ♩ = 120 Ga - vot - te?

f *p*

ROD. ALLEGRO ♩ = 72

MAR. Taren - tel - le?

SCHAU. - rel - le?

Fan - - dangol

ALLEGRO ♩ = 72

rall. *ff* *energico*

LO STESSO MOV.^{to}

R. La main aux dames!

S. Je suis pour le qua - - dril - le! Mu -

COLL. *rall.*

LO STESSO MOV.^{to}

pp *stacc.*

S
La la la la la la la la la la la la la la la la,

C
-sique!

Sostenendo

ROD.
Gen - - til - le de - moi - selle... (voix de femme)

MAR.
De - man - dez à ma

S
là.

p

MAR.
mère, je vous prie. La la la la la la la la

S
La la la la la la la la la Cavalier seul!

COLL.
pp

Balancel! Non!

(avec un mépris exagéré)

ALLEGRO *a tempo*

S Ouais! Ces mœurs de la_uais!..

C Buse! Ce vo_cable m'inju_

(11) **ALLEGRO** *a tempo agitato*

ff *col canto* *pp* *stacc.*

(il prend la pelle à feu)

S Bra_vo! En

C (il court à la cheminée et prend les pincettes)

- ri - el Aux é - pé - es!

Una battuta vale due delle precedenti

(se mettant en garde)

S garde! Je vais te cre_ver la

Una battuta vale due delle precedenti *f* *6*

S
peu! Appré - tez u - ne ci -

C
Tu vois ton heu - re der - - nière!

S
- vière!

C
(Schaunard et Colline se battent)

E - di - fi - ez un tom - - beau!

affrettando sempre e cres.

Come prima

ROD.

MAR.

Ce pen - dant que le fer bril - le, A - che - vons no - tre qua -

Ce pen - dant que le fer bril - le, A - che - vons no - tre qua -

ALL:SPIGLIATO ♩ = 132

(Rodolphe et Marcel dansent autour des duellistes)

R
- dril-le!

MAR
- dril-le!

(12)

ALL:SPIGLIATO ♩ = 132

f cres. poco p a poco

p

f

cres. f f cres.

f

f *cres sempre ed incalzando*

ff

(la porte s'ouvre et parait Musette dans une grande agitation)

MAR.

Mu_

ff

ALL^o MOD^o AGITATO

MUSETTE (d'une voix étouffée)

ROD. C'est Mi_mil Elle est là sur le seuil, sans connais_sancel La pauvre est tom_

Oh!ciell

MAR

- settel

ALL^o MOD^o AGITATO

ff subito pp

Cassa sola

MUS. *bé - e en dé - fail - lan - ce!* (il se précipite vers Mimi et Marcel avec lui)

R.

Ah!

ff con slancio ed espansione *allarg.* *cres.*

SCHAU. (à Colline)

Meno molto Vous, appré - tez la cou - chette.

affrett. *cres.* *p* *ff* *p*

MIMI (Musette accourt avec un verre d'eau et en fait boire une gorgée à Mimi)

ROD. Ro - dol - phe!

Là, à boire! Tais toi!

ff *p* *pp*

(elle entoure Rodolphe de ses bras)

MIMI (il la met sur le lit) Veux tu, Ro -

R. re - po - - se!

z 101800 *z*

MIMI
 - dol - - phe, me gar - - der près de
 (13)

MIMI
 toi?.....
 MUS.
 (elle prend les autres à part et leur dit à voix basse:) *rall. molto*.....
 J'avais oui.
 ROD.
 Tou - jours, chère à - - me, tou-jours!.....

MUS
 - di - re qu'elle avait brave - ment donné son compte Au pe - tit vi -
 R

z 101800 z

AND^{te} MESTO

MUS

(14)

AND^{te} MESTO

pp

MUS

MUS

MIMI

Je me sens beaucoup mieux!.....

MUS

- donne!> Viens avec moi, Mu-

MAR.

Chut!

(15)

MIMI

Mon..... re - gard par - tout s'ar - rê - tel

MUS

- set_tel, a tempo, ma sostenendo pp

dolcissimo

MIMI

Ah! que je suis donc bien i - ci! Je res-

cres.

MIMI
- pi - re, je ra - yon - ne, Et mon cœur..... n'a plus

ROD.
Ah! res - te, res -

f poco rall:.....

MIMI
de souci..... Ah!..... ne te quit -

R
- te ainsi..... Pau - vre mi -

MUS. (à part, aux autres) *p*
Qu'avez vous à boi - re?

MAR.
Rien!

dim. *ppp*

MIMI -ter jamais!

R -gnonne!

MUS Pas de vin? De café?

MAR Rien! Ah! Mi-sè-re! (tristement à Colline, à part)

SCHAU. Pas une heure à vivre!

COLL. Rien!

molto rit:...

MIMI J'ai froid, Rodol-phe, Si j'a-vais un manchon!

MIMI Mes pauvres mains ne pourront donc jamais se réchauf-

pppp perdendosi m.d.

Ed. z 101800 z *

LENTO

(Rodolphe prend les mains de Mimi dans les siennes)

MIMI
- fer?

ROD.
*sostenendo
con gran passione*

(16)
LENTO

pp *espress.*

Là, dans les mien - nes! Tais - toi, je t'en sup -

MIMI
Souvent je tous - se - va, j'y suis faitel Bon -

R
- pli - el

pp

MIMI
- jour, a - mi Mar - cel, Schounard, Col - li - ne, bon - jour!

MIMI
 ROD.
 Vous voi - là tous les trois... pour fêter mon re - tour!
 Ne parle pas, Mi -

mf *pp* *p*

MIMI
 R
 Cette toux t'inqui - è - te? Marcel, un mot en -
 - mil

(Elle fait signe à Marcel de s'approcher)
ALL^{to} MOSSO *rall:*

(17) *p* *rall:*

MIMI
 MAR.
 - core: Elle est bonne, Mu - settel
 Je sais, Je sais!

(Schaunard et Colline s'éloignent tristement: Schaunard s'assied près de la table, le visage dans ses mains: Colline reste pensif)

poco rall: *ANDANTE* *pp* *pp* *string.*

(Elle prend Marcel à part, défait ses boucles d'oreilles, et les lui donne en disant à voix basse :)

MUS. *ALL^{to} MOSSO*

ALL^{to} MOSSO Toi, prends.....

The score features a vocal line for Musette with lyrics "Toi, prends....." and a piano accompaniment. The tempo is marked *ALL^{to} MOSSO*. The piano part includes several triplet figures in the right hand and a steady bass line in the left hand.

poco rall:.....

MUS vendça, rap - por - te un cordi - al,..... qu'un docteur vienne!

ROD. Re -

poco rall:.....
pp

This section contains two vocal lines. Musette's line has lyrics "vendça, rap - por - te un cordi - al,..... qu'un docteur vienne!". Rodolphe's line has the syllable "Re -". The tempo is marked *poco rall:.....* and the piano accompaniment is marked *pp*.

MIMI (Mimi s'assoupit peu à peu; Rodolphe prend un pliant et s'assoit près du lit)

Ne t'en va pas!

Mimi's vocal line has the lyrics "Ne t'en va pas!". The tempo is *ALL^{to} MOSSO*.

(Marcel va partir, quand Musette l'arrête et le conduisant plus loin de Mimi:)

MUS É - coute!

R - po - sel Non! Non!

(18)

mf a tempo

This section contains two vocal lines. Musette's line has lyrics "É - coute!". Rodolphe's line has lyrics "- po - sel" and "Non! Non!". The tempo is marked *a tempo* and the piano accompaniment is marked *mf a tempo*. A rehearsal mark (18) is placed above the piano part.

poco rit:

MUS *3 3*
A son dernier ca - price il se peut qu'elle tien - ne, La pau.

pp *poco rit:*

rall: *rit:*

MUS - vret - tel Elle veut un man - chon, al - lons tous

rall: *col canto*

(Musette et Marcel partent en hâte)

MUS deux!

affettuosamente

MAR.

Ah! ma bonne Mu - set - tel.....

(Pendant que Musette et Marcel parlent, sans les avoir vus et sans les avoir entendus, il enlève son paletot)

COLL.

a tempo *p* *rall:*

(avec une émotion croissante)

poco rit:.....

p

(19) O dé-fro-que si chè-re, Sé-pa-rons nous, com-

ALL^{to} MOD^{to} e TRISTE ♩ = 63

pp staccatissimo *poco rit:.....*

a tempo

-pa-gne de joie et de mi-sè-re..... Grâ-ce te soit ren-

a tempo

-due! Ni le froid ni la fa-mi-ne jamais ne'ont

p

p poco rall:..... a tempo

fait courber l'é-chi-ne! Dans tes po-ches pro-fon-des

p poco rall:..... a tempo

pp *rall:* *a tempo*

C

Ont passé les po - è - tes a - vec les phi - lo - so - phes!

pp *rall:* *a tempo*

C

Helas! mainte - nant Les beaux jours ont fui, Adieu donc, pau - vre a

rall: *a tempo*

C

- mie et si long - temps fi - dè - le..... a - dieu! a -

molto rit: *col canto*

(il fait un paquet du paletot, le pose sur son bras et s'en va: mais il revient vers Schaunard et lui frappant sur l'épaule, lui dit tristement:)

C

- dieu! Schaunard!

a tempo

MENO

Tirons chacun de son côté, Mettons en - sem - ble deux ac - tes de chari-

MENO

p *pp*

(indiquant son paletot) (Schaunard se lève)

- té, Moice - ci... et toi... laisse - les un ins - tant!

ANDANTINO

ANDANTINO

poco affrett. *pp dolce*

SCHAU. (il regarde vers le lit)

C'est juste, ô philo - sophe! Allons, viens-t'en!

mf

(20) (Schaunard regarde autour de lui et pour justifier son départ, prend la carafe d'eau et sort der.)

AND^{no} MOSSO

Calmo

p

First system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Time signature 3/4. Key signature one sharp (F#). Dynamics include *cres affrett.*

Second system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics include *pp*.

Third system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics include *rall.*

(Mimi ouvre les yeux, voit que tous sont partis et tend la main vers Rodolphe qui la lui baise avec amour)

(21) PIÙ SOSTENUTO

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics include *pp dolciss.*, *cres.*, and *pp*. Includes triplets and sixteenth notes.

MIMI

Fifth system of musical score. Treble clef for voice, bass clef for piano. Dynamics include *con grande espress.* and *rall.*. Includes lyrics "Ils sont par-".

MIMI *AND^{te} CALMO*

-tis?..... Je feignais de dor-mir..... Rester seule avec toi c'était mon

mf > pp

*And. **

MIMI

rê-ve..... J'ai tant à di-re et l'heure est si brè-ve..... U-ne

*And. ** *And. **

MIMI (se dressant peu a peu sur le lit; Rodolphe la sou-tient)

chose aussi grande que le monde..... Comme la mer in-finie et pro-

cres.

MIMI *con espressione* (elle met les bras autour du cou de Rodolphe) *poco rit. dolcissimo*

- fon-de..... C'est que je t'ai-me de tou-te mon â-me! C'est que je

p poco rit.

sostenendo

MIMI *t'ai-me et de tou - te mon â - mel.....*

ROD.

Ahl Mi -

pp sostenendo

MIMI *poco rit:.....*

Suis je belle en-

R *mi, ma bel - le Mi - mil*

poco rit:.....

(22)

MIMI *-co - re? sostenendo* *L'amour S'il - lu - si -*

R *Bel - le comme une au - ro - re.....*

pp sostenendo

poco rall:.....

MIMI

- on - ne! Tu vou - lais di - re: Comme la fin d'un

PPP un poco animando

poco rall:.....

MIMI

jour..... On m'ap - pel -

molto rall. mf

Più Sostenuto

Più Sostenuto

molto rall. mf

MIMI

- le Mi - mi..... On m'ap - pel - le Mi -

(comme un écho)

pp

molto rall:.....

pp

molto rall:.....

MIMI

- mi..... et pour - quoi? Je ne sais!

p

(23)

ROD. *ALL^{to} MOSSO.*

A son nid fi - dè - le Re - tourne l'hi - ron - del - le!

ALL^{to} MOSSO.

pp

m.s.

Detailed description: This system contains the vocal line for Rodolphe and the piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clef). The tempo is marked 'ALL^{to} MOSSO.' and the dynamics include 'pp' and 'm.s.'.

(il prend sur son cœur le petit bonnet de Mimi et le lui tend)

R

accelerando

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for Rodolphe's action. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with harmonic support. The tempo is marked 'accelerando'.

p

rall:

Detailed description: This system continues the piano accompaniment for Rodolphe. It includes a dynamic marking 'p' and a 'rall:' marking with a dotted line indicating a slowing down.

MIMI (avec joie)

(Elle tend la tête à Rodolphe qui lui met le bonnet)

rall.

Mon bonnet ro - se, Mon bonnet ro - se! Ah!

col canto

Detailed description: This system contains the vocal line for Mimi and the piano accompaniment. The vocal line has lyrics and a 'rall.' marking. The piano accompaniment is in two staves with a 'col canto' marking.

MIMI

Tu te rap - pel - les, quand je vins frap -

(2/4) ALL^{to} UN PO' SOST^{to} ♩ - 108

pp *dolciss.*

MIMI

ROD. -per chez toi, la pre - miè - re fois?.....

Je me rap - pel - le!

MIMI

Ma chandel - le é - tait mor - - tel..

pp

tr

ROD.

Vi - te j'ou - vris ma por - - tel *dolce*

p

MIMI

Et que tous

Puis la clef..... é - ga - rè - el

poco rit:..... a tempo

deux nous cherchions dans la nuit noi - re!

Oui, cher - che,

poco rit:..... a tempo

*rit:..... a tempo
graziosamente*

Mon bel a - mou - reux,..... Je crois bien

cherche! (25)

PP rit:..... a tempo

rall:.....
con grazia

MIMI
sans re - proche, Que vous l'a - vriez dans vo - tre

a tempo

MIMI
ROD. po - chel.....

J'ai - dais la pro - vi - den - cel....

espressivo
mf a tempo
p

rall:.....
dolciss.

MIMI
La nuit ca - chait la rou - geur de mon vi - sa - gel..... <Que

R

rall. col canto
pp
ppp

AND^{no} AFFETTUOSO

MIMI

cet . te main est froi . de... Lais . sez moi la ré . chauff .

AND^{no} AFFETTUOSO

ppp

MIMI

_fer!.....> Et dans tes mains tu

ppp

MIMI

rall:..... (elle est prise d'une suffocation et

pris ma main gla . cé . e!

rall:.....

laisse retomber sa tête, épuisée)

(épouvanté et la soutenant)
quasi a piacere

ROD.

ALL^o MOD^o

ALL^o MOD^o

Oh! Dieu! Mi .

fp *cres.* *f* *col canto.....*

R *mf* *rit.* *mil*.....

SCHAU. (au cri de Rodolphe il accourt près de Mimi)

(26) *a tempo* Qu'y at-il?

(elle ouvre les yeux)

MIMI *rall. molto quasi a piacere* *AND^{te} CON MOTO*

Rien..... çà pas - sel Non!

(Il relève son oreiller)

R De grâ.ce, Ne dis plus rien!

AND^{te} CON MOTO espressivo

MIMI *poco rall:.....*

rien, par_don, je se_rai sa - ge...

poco rall:.....

pp *rull:.....* *corta*

corta

101800

(Musette et Marcel entrent avec précaution: Musette porte un manchon et Marcel une fiole) (à Rodolphe)

MUS. ALLEGRETTO

pp a piacere

Musical staff for MUS. (Musette) with lyrics: Elle dort?

ROD.

a piacere

Musical staff for ROD. (Rodolphe) with lyrics: J'es-pè-re!

MAR.

a piacere.....

Musical staff for MAR. (Marcel) with lyrics: Le docteur va ve

(27) ALLEGRETTO

Piano accompaniment for the first system, including triplets and 'col canto' markings.

MIMI

Musical staff for MIMI (Mimi) with lyrics: Qui

(il prend une lampe à esprit de vin, et la pose sur la table avec la fiole)

MAR.

Musical staff for MAR. (Marcel) with lyrics: nir... Il vient... J'ai sa pro-messe... Ce-ci d'a-bord!...

Piano accompaniment for the second system, including 'a tempo' and 'pp' markings.

(aidée par Musette elle se soulève et avec une joie enfantine prend le manchon)

MIMI

Musical staff for MIMI (Mimi) with lyrics: parle? Oh! qu'il est doux! qu'il

(elle s'approche de Mimi et lui donne le manchon)

Musical staff for MUS. (Musette) with lyrics: Moi,..... Mu - set.te.

Piano accompaniment for the third system, including 'rall:', 'ppp dolciss.', and 'col canto' markings.

AND^{te} LENTO MOLTO

MIMI

(28) est mignon! Qu'il est douillet! Je vais dormir bien

AND^{te} LENTO MOLTO

PPPP

(à Rodolphe) *rall:.....*

MIMI

vi.te, A.vec mes mains dans mon manchon! C'est toi qui me le

rall:.....

(elle tend la main à Rodolphe) *rit:.....*

MIMI

donnes? Toi! le pro - di - gue! Mer - ci! Mais cest très

MUS.

Oui!

pp

ppp

rit:.....

(Rodolphe fond en larmes)

rall:.....

MIMI

cher! Tu pleures, Ro - dol - phe! il ne faut pas pleu..

ppp *rall:.....*

(elle met les mains dans le man-

con voce debilissima

sempre più affievolendosi

rall:..... sempre.....

MIMI

_rer!..... Jamais... se sé - pa - rer... Ensemble...

pppp *ppp* *rall. e morendo* *sempre.....*

chons'assoupit peu à peu, inclinant gracieusement la tête sur le manchon, comme si elle dormait)

molto rall:.....

MIMI

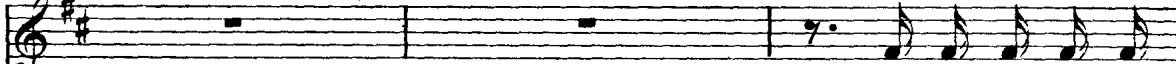
sans cesse... et.... dormir!..

molto rall:.....

(pendant ce temps Musette a mis la médecine apportée par Marcel à chauffer sur la lampe à esprit de vin et tout en faisant cette besogne, presque inconsciemment murmure une prière).

MUS. *AND.^{te} LENTO e SOST.^{to}*

mormorato



(rassuré en voyant Mimi endormie il fait signe aux autres de ne pas faire de bruit et s'approchant de Marcel:)

«Vierge, Sainte Ma-

ROD.

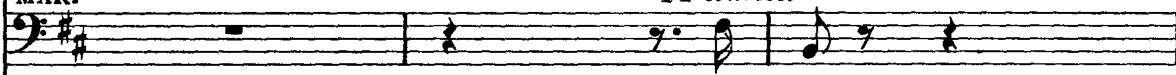
PP sottovoce



Que ce mé - de - cin tarde!

MAR.

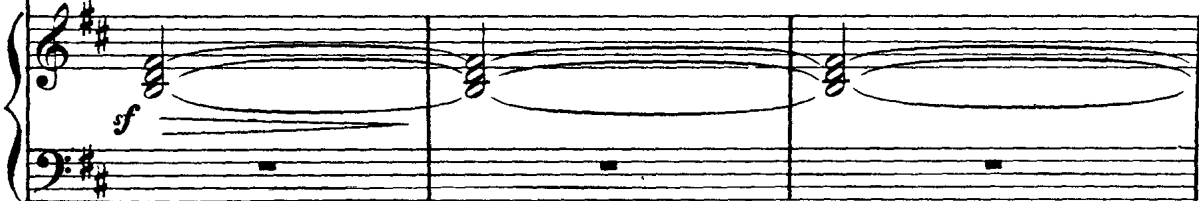
PP sottovoce



Il vient!

(29)

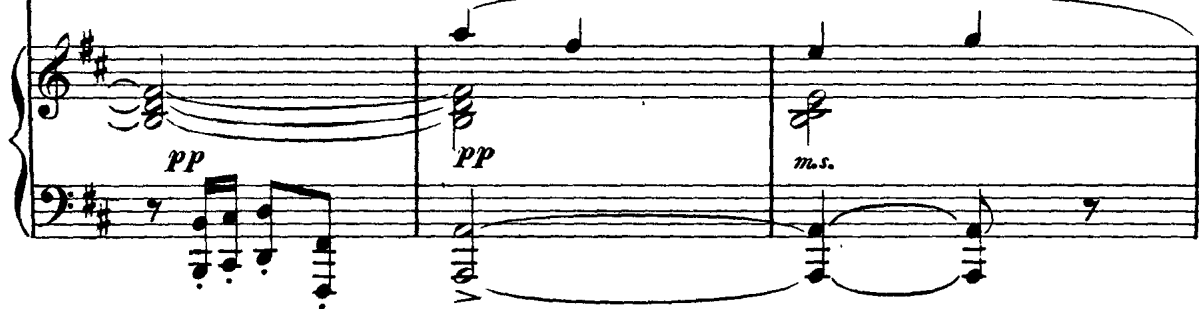
AND.^{te} LENTO e SOST.^{to}



MUS.

-do-ne, ah! faites grâ-ce à cet-te pau - vret-te Qui ne doit pas mou-

dolce



(elle s'interrompt et fait signe à Marcel)

quasi a piacere.....

MUS.

-rir.» Pour garan-tir la flamme,mettez ce li-vre comme écran... C'est



(reprenant sa prière)

a tempo

MUS

ca! <Voyez no_tre dé - tresse! Sainte Ma - do - ne! Je suis'in -

a tempo

pp

7

MUS

- di_gne pê - che - res_se, Mais Mimi, bonne Vierge, est un an - ge des

m.s.

6

3

MUS

cioux! > Cer.te non!

rall:.....

ROD. (Il s'approche de Musette) (Schaunard marchant sur la pointe des pieds s'approche de Mimi, puis avec un geste de douleur revient près de Marcel)

sotto voce

J'espère en_core! Croistu que ce soit grave?

SCHAU. *con voce strozzata*

p

3

Marcel, elle est

pppp

rall:.....

101800

(un rayon de soleil tombe de la fenêtre sur la figure de Mimi. Rodolphe cherche comment l'intercepter: Musette lui montre sa mantille, qu'il prend et montant sur une chaise, cherche à l'étendre devant la fenêtre)

(Marcel s'approche du lit puis s'en éloigne un peu, atterré)

S

morte!
(entre avec précaution et dépose de l'argent près de Musette)

u piacere
sottovoce PP 3

Muset-te, voi-ci!

(30)

mf a tempo *dim.* *col canto.....* *a tempo*

(en se retournant, il voit Musette qui lui fait signe que la médecine est prête: il descend de la chaise, s'approche de Musette et s'arrête devant les regards embarrassés de Marcel et de Schauvard).

ROD.

senza voce 6

Tu vois? elle est tran-qui-le!

(il va vers Rodolphe pour l'aider à étendre la mantille et lui demande des nouvelles de Mimi) *senza voce*

Eh! bien?

pppp *col canto.....*

(d'une voix étouffée)
lunga

(pâlissant et fixant chacun à tour derôle)

R

Qu'y a-t'il? Que se passe-t'il donc? et pourquoi me regarder ain-si?

lunga " 101800 "

(Il ne résiste plus, court à Rodolphe et lui dit en l'embrassant)

MAR. *LARGO SOSTENUTO* *con angoscia*

(31) *LARGO SOSTENUTO*

Cou-ra-ge!

ff *fff tutta forza*

(il court au lit de Mimi et dans un cri de désespoir:)

(Il se jette sur le corps inanimé de Mimi en pleurant)

ROD.

Mimi!..... Mimi!.....

dim. *dim.*

Le rideau tombe lentement.

p *dim sempre* *poco rallé.....*

GRAVE

ff *dim.* *pp* *pppp*

Fin de l'Opéra